

guzzanti

**PŘENOSNÝ CHLADICÍ BOX
PRENOSNÝ CHLADIACI BOX
PRZENOŚNA LODÓWKA Z ZAMRAŻARKĄ
HORDOZHATÓ HŰTŐLÁDA
PRENOSNI HLADILNIK ZAMRZOVALNIK
TRAGBARE KÜHLBOX
PORTABLE FRIDGE FREEZER**

GZ-45D



CZ

SK

PL

H

SI

DE

EN

**Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Gebrauchsanleitung
Instruction manual**

VÝSTRAHA

Před použitím spotřebiče si pozorně přečtete návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

- Nerespektováním bezpečnostních pokynů výrobce nemůže nést odpovědnost za poškození spotřebiče.
- Používání příslušenství, které nedoporučuje výrobce, může způsobit zranění a vést ke ztrátě platnosti jakékoli záruky, kterou můžete mít.
- Spotřebič nesmí být vystaven mírnému/silnému dešti.
- Umístěte spotřebič na suchý, bezpečný povrch s přiměřeným větráním.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru v nezakrytých venkovních prostorách vystavených povětrnostním vlivům.
- Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti přímých zdrojů tepla, jak je otevřený plamen nebo radiátor.
- Do spotřebiče nevkládejte otevřené nádoby s tekutinami.
- Nevkládejte horké/teplé potraviny přímo do spotřebiče, aniž byste je nechali vychladnout. Při používání spotřebiče v pohybujiícím se vozidle bezpečně umístěte/uspóřádejte obsah vašeho spotřebiče.
- Chcete-li maximalizovat úsporu energie, ujistěte se, zda je víko zavřené a zabezpečené a spotřebič otevírejte jen tehdy, když je to nutné.
- Napájecí kabel smí vyměňovat pouze kvalifikovaný technický personál a pomocný orgán autorizovaný výrobcem.
- Před provedením jakékoli údržby na spotřebiči odpojte všechny zdroje napájení od spotřebiče.
- Další informace jsou uvedeny na štítku s technickými údaji uvnitř produktu.

UPOZORNĚNÍ

- Uchovávejte spotřebič na dobře větraném místě.
- K urychlení procesu odmrazování nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky, než jsou ty, které doporučuje výrobce.
- Uvnitř prostoru pro potraviny nepoužívejte elektrická zařízení, pokud to není schváleno/doporučeno výrobcem.
- Spotřebič se smí používat pouze s napájecím zdrojem dodaným se spotřebičem.
- Musí být napájen pouze bezpečným extra nízkým napětím, které odpovídá označení na spotřebiči.
- Abyste předešli kontaminaci potravin, dodržujte následující pokyny:
 - Otevírání dvířek na delší dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty v přihrádkách spotřebiče.
 - Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do kontaktu s potravinami a přístupné odtokové systémy.

- Syrové maso a ryby skladujte ve vhodných nádobách ve spotřebiči, aby se nedostalo do kontaktu s jinými potravinami a nekapalo na ně.
- Necháte-li spotřebič delší dobu prázdný, vypněte jej, odmrzete, vyčistěte, vysušte a nechte dvířka otevřená, aby se ve spotřebiči netvořily plísně.

VAROVÁNÍ! Potraviny je třeba před vložením do spotřebiče zabalit do sáčků a tekutiny zabalit do láhví nebo nádob s uzávěrem, aby se předešlo problému, že design výrobku nelze snadno čistit.

VAROVÁNÍ

- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné předměty, jako jsou aerosolové plechovky s hořlavým hnacím plynem. Hrozí riziko požáru a úrazu elektrickým proudem.
- Nedovolte, aby se horké předměty dotýkaly plastových částí spotřebiče.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na něj neumísťujte hořlavé produkty nebo předměty.
- Když je spotřebič v provozu, nedotýkejte se kompresoru ani kondenzátoru. Mohou být velmi horké.
- Při nastavování spotřebiče se ujistěte, zda napájecí kabel není zachycený nebo poškozený.
- Na zadní straně spotřebiče neumísťujte více přenosných zásuvek nebo přenosných napájecích zdrojů.
- Tento spotřebič není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nejsou poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou aerosolové plechovky s hořlavým hnacím plynem.

SPRÁVNÁ LIKVIDACE TOHOTO PRODUKTU



Abyste předešli možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, recyklujte jej zodpovědně, abyste podpořili udržitelné opětovné využití materiálních zdrojů. Chcete-li vrátit použité zařízení, použijte systémy obnovy nebo kontaktujte prodejce, který může tento produkt předat k ekologické bezpečné recyklaci.

Hrozí riziko uvíznutí dítěte.

Před vyhozením starého spotřebiče:

- Sejměte dvířka.
- Poličky nechte na místě, aby děti nemohly snadno vlézt dovnitř.

ÚČEL POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

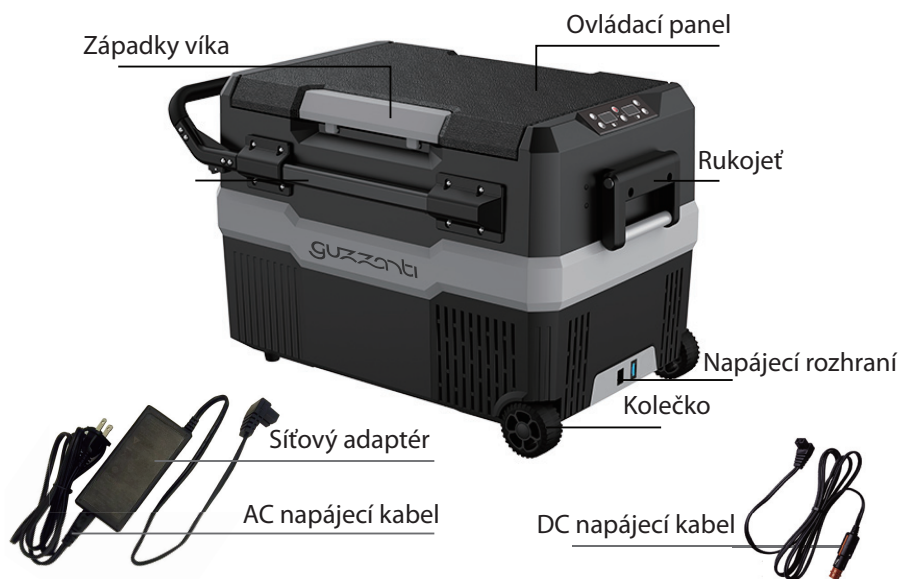
Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a místech aplikací, jako jsou:

- kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- farmářské domy a klienti v hotelech, motelech a jiných prostředích obytného typu;
- penziony;
- stravování a podobné ne maloobchodní využití.
- Toto zařízení je vhodné ke kempování.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	GZ-45D
Rozměry (D × Š × V)	720×455×450mm
Objem	43 L
Čistá hmotnost	18,5 kg
Jmenovitý výkon	40 W
Teplotní rozsah	-18°C až +10°C
Zdroj elektrické energie	DC 12V / 24V
Jmenovitý proud	7,0A / 3,5A
Pojistka	15A

ZNÁZORNĚNÍ HLAVNÍCH ČÁSTÍ SPOTŘEBIČE



3. POUŽÍVÁNÍ CHLADNIČKY VE VOZIDLE

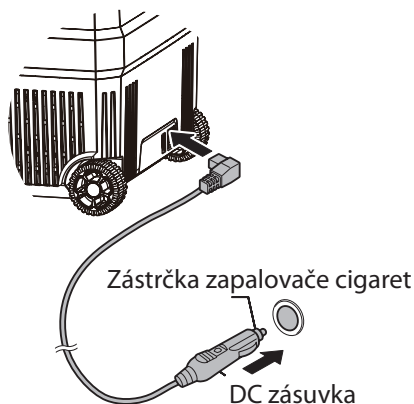
3.1 Připojení na 12 V nebo 24 V

Připojte napájecí kabel ke zdroji stejnosměrného proudu 24 V DC.

Ujistěte se, zda je polarita správná.

Pokud je spotřebič připojen ke stávající zástrčce zapalovače cigaret, pečlivě zkontrolujte, zda je napájení dostatečné.

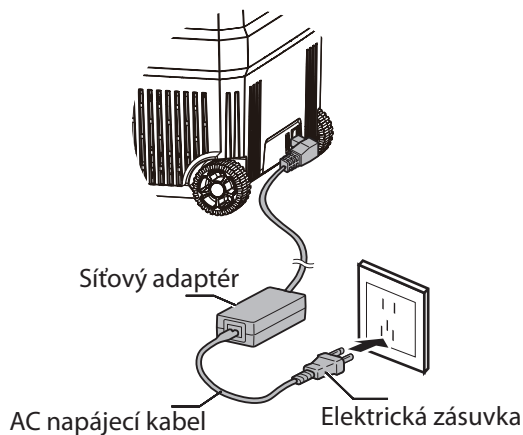
Pokud dodaný napájecí kabel nepoužíváte, viz tabulka s informacemi týkajícími se kabelové části. (Tento spotřebič je navržen tak, aby fungoval na vstupech stejnosměrného napětí.)



3.2 Používání chladničky v domácnosti (AC)

Připojte DC napájecí kabel k tomuto spotřebiči.

- Připojte napájecí kabel 12V/24V DC ke spotřebiči.
- Potom připojte napájecí kabel 12V/24V DC a napájecí kabel adaptéru s adaptérem.
- Nakonec vložte napájecí kabel adaptéru do elektrické zásuvky.



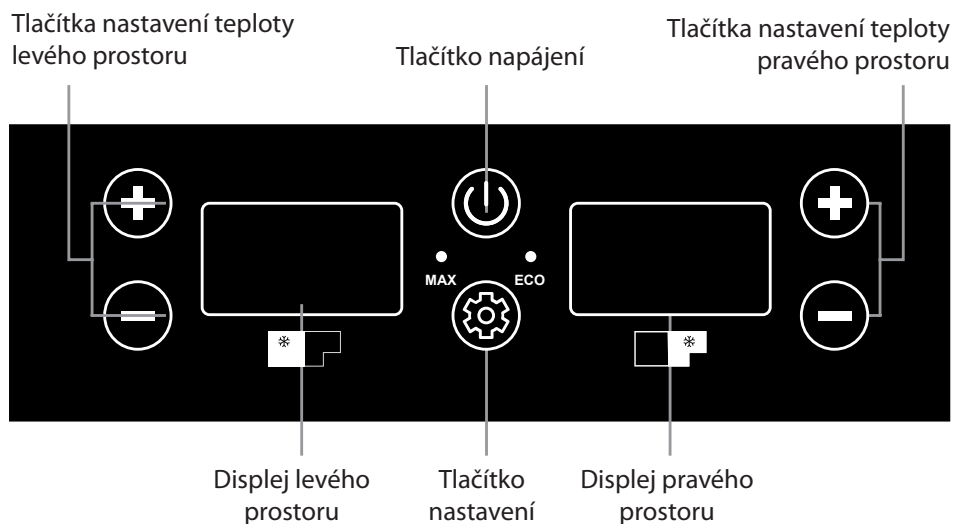
ZAČÍNÁME

Několik připomínek

1. Pokud nebyl spotřebič po přepravě a dodání umístěn ve svislé poloze, **mějte jej ve svislé poloze 24 hodin**, abyste se ujistili, že kompresor může správně fungovat.
2. Pokud nelze spotřebič zapnout nebo při prvním použití narazíte na jiné problémy, kontaktujte nás se žádostí o pomoc.
3. Před použitím předchladte prázdný spotřebič, abyste zvýšili účinnost systému.

PROVOZ

Všechny popisy v tomto návodu jsou založeny na ovládacím panelu otočeném doprava.



Poznámka: Levý prostor se týká části na levé straně rozdělovače, zatímco pravá část je část na kompresoru.


1. Zapnutí/vypnutí napájení

Když je spotřebič připojen, stisknutím tlačítka „“ ho zapnete/vypnete.


2. Nastavení teploty

Výchozí cílová teplota pro levý prostor je -18 °C, zatímco pro pravý je 5 °C. Stisknutím příslušného tlačítka „+“ nebo „-“ upravte cílovou teplotu, cílová hodnota bude blikat na displeji. Při každém stisknutí tlačítka se teplota změní o jeden stupeň. **Podržetím** tlačítka můžete urychlit proces změny nastavení teploty.

3 Režim MAX/ECO

Když je spotřebič zapnutý, mačknutím tlačítka „“ přepínáte mezi režimem MAX (Rychlé chlazení) a režimem ECO (Úspora energie). Současně se rozsvítí příslušný indikátor: modrý indikátor je pro režim MAX, zatímco zelený indikátor se vztahuje na režim ECO.

4 Menu nastavení

V pohotovostním režimu (spotřebič je vypnutý, ale připojený k napájení) současně stisknete a na 3 sekundy podržte tlačítka „+“ a „-“ (Pravý prostor), čímž vstoupíte do menu nastavení, které obsahuje dvě funkce: Pr (Nastavení ochrany baterie) a CF (Nastavení °C/°F). Mačknutím tlačítka „“ přepínáte mezi nastaveními ochrany baterie a nastaveními °C/°F.

4.1 Nastavení ochrany baterie

Když se na pravém displeji zobrazí „Pr“, stisknutím tlačítka + nebo - (Pravý prostor) zvolte úroveň ochrany.

K dispozici jsou tři úrovně ochrany, „==“ představuje střední úroveň, což je také výchozí hodnota. „≡≡“ představuje vysokou úroveň, „--“ představuje nízkou úroveň.

Úroveň ochrany Zdroj napájení	Střední úroveň je výchozí nastavení					
	HIGH (Vysoká)		MID (Střední)		LOW (Nízká)	
Zobrazenie	≡≡		==		--	
	Start	Přerušení	Start	Přerušení	Start	Přerušení
12V	12,4 V	11,1 V	11,7 V	10,4 V	10,9 V	9,6 V
24V	25,7 V	24,3 V	24,2 V	22,8 V	22,7 V	21,3 V

Co jsou nastavení ochrany baterie?

Tato funkce je navržena tak, aby zabránila nadměrnému vybití baterie. Když je naměřeno stejnosměrné napětí pod hraniční hodnotou, kompresor se vypne, aby se zabránilo vybití baterie.

Když je napětí vyšší než startovací hodnota, kompresor se opět vrátí do provozu.

Snížení nastavení ochrany nebo slabá baterie může způsobit chybu ochrany baterie E1 nebo baterii včas nabít.

4.2 Přepínání mezi °C až °F

Když se na pravém displeji zobrazí „C/F“, stisknete tlačítka „+“ nebo „-“ (Pravý prostor) pro přepínání mezi C (stupně Celsia) a F (stupně Fahrenheita)).

5. Demontáž a instalace dělicí jednotky

Pokud je dělicí jednotka ze spotřebiče odstraněna, bude spotřebič fungovat jako zařízení s jednou zónou a bude k dispozici pouze jedno nastavení teploty.

DŮLEŽITÉ!

Vždy, když je dělicí jednotka demontována nebo nainstalována, cílová teplota se resetuje na výchozí hodnotu a je třeba ji znovu nastavit.

ODSTRANĚNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

Kód	Popis	Řešení
E1	Napětí baterie je nízké.	Zkontrolujte napětí baterie a podle potřeby upravte přerušení nízkého napětí.
E2	Porucha ventilátoru / Časté spuštění-zastavení.	Pro dohodnutí dalšího postupu kontaktujte prodejní místo.
E3	Problémy se startováním kompresoru.	Zkontrolujte, zda jsou větrací otvory čisté. Přesuňte spotřebič na chladnější místo (teplota okolí může být velmi vysoká).
E4	Rychlost provozu kompresoru nespĺňuje požadavky.	
E5	Spotřebič je přeplněný.	
E6	Porucha NTC (otevřený obvod nebo zkrat)	

KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA A POZORNOST

Čištění vnějšího povrchu spotřebiče PLAST ODOLNÝ VŮČI OTISKŮM PRSTŮ

Vnější povrchy, rukojeti krytu a obložení

POZNÁMKA: NEPROVÁDĚJTE

Nenanášejte čisticí prostředek na nerezavějící ocel na žádné plastové komponenty včetně lemů, rukojetí, hardwaru a vnitřního obložení. Pokud se čisticí prostředky neúmyslně dostanou do kontaktu s těmito částmi, jemně vyčistěte plast měkkou houbou namočenou v jemném čisticím roztoku a teplé vodě.

Čištění vnitřního prostoru spotřebiče

- Pro zmírnění zápachu je efektivně umístit otevřenou nádobu sody bikarbony do prostoru/prostorů spotřebiče.
- Před čištěním spotřebiče se ujistěte, zda je odpojen od elektrické sítě. Pokud odpojení spotřebiče není možné, opatrně odstraňte přebytečnou vlhkost z houby nebo hadříku, aby se vlhkost nedostala do kontaktu s elektrickými komponenty, jako jsou spínače, světla nebo ovládací prvky.
- K čištění se doporučuje roztok teplé vody smíchaný se sodou bikarbonou (přibližně 15 ml sody bikarbony na litr vody).
- Tento roztok nejen čistí, ale pomáhá také neutralizovat pachy. Potom povrchy opláchněte a důkladně osušte.
- Když jsou těsnění krytu vyčištěna, na závěsovou stranu těsnění jemně naneste vazelinu. Tento krok udržuje zabraňuje přilepení těsnění a ztrátě jejich tvaru.

Uskladnění spotřebiče

Při uskladnění spotřebiče vyjměte všechny potraviny, odpojte napájení odpojením spotřebiče od elektrické sítě nebo nastavte ovladač teploty do polohy OFF (Vyp.). Vyčistěte vnitřní prostor pomocí roztoku jedné polévkové lžice sody bikarbony smíchané s 1 litrem vody. Po vyčištění nechte víko otevřené, aby se vnitřní prostor vyvětral.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výtěžné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

CERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zbožní) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

Dátum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

VÝSTRAHA

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.

- Nerešpektovaním bezpečnostných pokynov výrobcu nemôže byť zodpovednosť za poškodenie spotrebiča.
- Používanie príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca, môže spôsobiť zranenie a viesť k strate platnosti akejkoľvek záruky, ktorú môžete mať.
- Spotrebič nesmie byť vystavený miernemu/silnému dažďu.
- Umiestnite spotrebič na suchý, bezpečný povrch s primeraným vetraním.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru v nezakrytých vonkajších priestoroch vystavených poveternostným vplyvom.
- Nepoužívajte tento spotrebič v blízkosti priamych zdrojov tepla, ako je otvorený plameň alebo radiátor.
- Do spotrebiča nekladajte otvorené nádoby s tekutinami.
- Nevkladajte horúce/teplé potraviny priamo do spotrebiča bez toho, aby ste ich nechali vychladnúť. Pri používaní spotrebiča v pohybujúcom sa vozidle bezpečne umiestnite/usporiadajte obsah vášho spotrebiča.
- Ak chcete maximalizovať úsporu energie, uistite sa, či je veko zatvorené a zabezpečené a spotrebič otvárajte len vtedy, keď je to potrebné.
- Napájací kábel smie vymieňať iba kvalifikovaný technický personál a pomocný orgán autorizovaný výrobcom.
- Pred vykonaním akejkoľvek údržby na spotrebiči odpojte všetky zdroje napájania od spotrebiča.
- Ďalšie informácie sú uvedené na štítku s technickými údajmi vo vnútri produktu.

UPOZORNENIE

- Uchovávajte spotrebič na dobre vetranom mieste.
- Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky, ako sú tie, ktoré odporúča výrobca.
- Vo vnútri priestorov na potraviny nepoužívajte elektrické zariadenia, pokiaľ to nie je schválené/odporúčané výrobcom.
- Spotrebič sa smie používať iba s napájacím zdrojom dodaným so spotrebičom.
- Musí byť napájaný iba bezpečným extra nízkym napätím, ktoré zodpovedá označeniu na spotrebiči.
- Aby ste predišli kontaminácii potravín, dodržiavajte nasledujúce pokyny:
 - Otváranie dvierok na dlhší čas môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách spotrebiča.
 - Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupné odtokové systémy.

- Surové mäso a ryby skladujte vo vhodných nádobách v spotrebiči, aby sa nedostalo do kontaktu s inými potravinami a nekvapalo na ne.
- Ak necháte spotrebič dlhší čas prázdny, vypnite ho, odmrázte, vyčistite, vysušte a nechajte dvierka otvorené, aby sa v spotrebiči netvorili plesne.

VAROVANIE! Potraviny je potrebné pred vložením do spotrebiča zabaliť do vrecúšok a tekutiny zabaliť do fliaš alebo nádob s uzáverom, aby sa predišlo problému, že dizajn výrobku sa nedá ľahko čistiť.

VAROVANIE

- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné predmety, ako sú aerosólové plechovky s horľavým hnacím plynom.
Hrozí riziko požiaru a úrazu elektrickým prúdom.
- Nedovoľte, aby sa horúce predmety dotýkali plastových častí spotrebiča.
- Do spotrebiča, do jeho blízkosti alebo naň neumiestňujte horľavé produkty alebo predmety.
- Keď je spotrebič v prevádzke, nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Môžu byť veľmi horúce.
- Pri nastavovaní spotrebiča sa uistite, či napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- Na zadnej strane spotrebiča neumiestňujte viacero prenosných zásuviek alebo prenosných napájacích zdrojov.
- Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nie sú poučené o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako sú aerosólové plechovky s horľavým hnacím plynom.

SPRÁVNA LIKVIDÁCIA TOHTO PRODUKTU



Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedne, aby ste podporili udržateľné opätovné využitie materiálnych zdrojov. Ak chcete vrátiť použité zariadenie, použite systémy obnovy alebo kontaktujte predajcu, ktorý môže tento produkt odovzdať na ekologickú bezpečnú recykláciu.

Hrozí riziko uviaznutia dieťaťa.

Pred vyhodením starého spotrebiča:

- Zložte dvierka.
- Poličky nechajte na mieste, aby deti nemohli ľahko vliezť dovnútra.

ÚČEL POUŽITIA SPOTREBIČA

Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a miestach aplikáciách, ako sú:

- kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
- farmárske domy a klienti v hoteloch, motelloch a iných prostrediach obytného typu;
- penzióny;
- stravovanie a podobné nie maloobchodné využitia.
- Toto zariadenie je vhodné na kempovanie.

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	GZ-45D
Rozmery (D × Š × V)	720×455×450mm
Objem	43 L
Čistá hmotnosť	18,5 kg
Menovitý výkon	40 W
Teplotný rozsah	-18°C až +10°C
Zdroj elektrickej energie	DC 12V / 24V
Menovitý prúd	7,0A / 3,5A
Poistka	15A

ZNÁZORNENIE HLAVNÝCH ČASTÍ SPOTREBIČA



3. POUŽÍVANIE CHLADNIČKY VO VOZIDLE

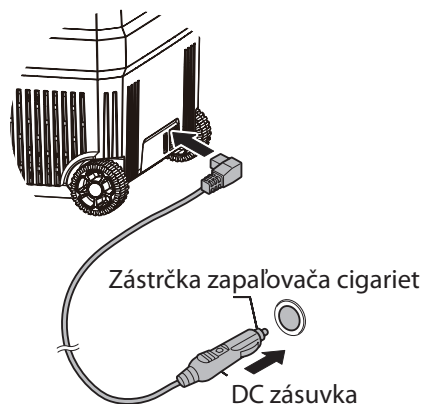
3.1 Pripojenie na 12 V alebo 24 V

Pripojte napájací kábel k zdroju jednosmerného prúdu 24 V DC.

Uistite sa, či je polarita správna.

Ak je spotrebič pripojený k existujúcej zástrčke zapaľovača cigariet, pozorne skontrolujte, či je napájanie dostatočné.

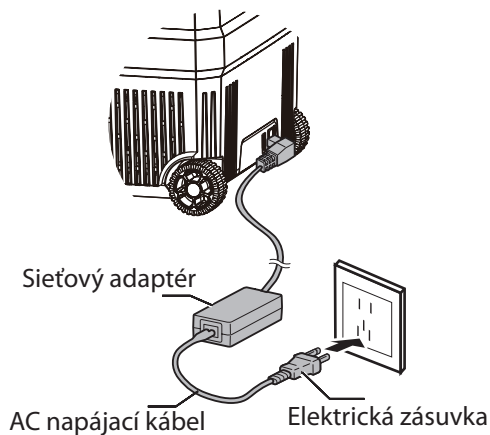
Ak dodaný napájací kábel nepoužívate, pozrite si tabuľku s informáciami týkajúcimi sa káblovej časti. (Tento spotrebič je navrhnutý tak, aby fungoval na vstupoch jednosmerného napätia.)



3.2 Používanie chladničky v domácnosti (AC)

Pripojte DC napájací kábel k tomuto spotrebiču.

- Pripojte napájací kábel 12V/24V DC k spotrebiču.
- Potom pripojte napájací kábel 12V/24V DC a napájací kábel adaptéra s adaptérom.
- Napokon vložte napájací kábel adaptéra do elektrickej zásuvky.



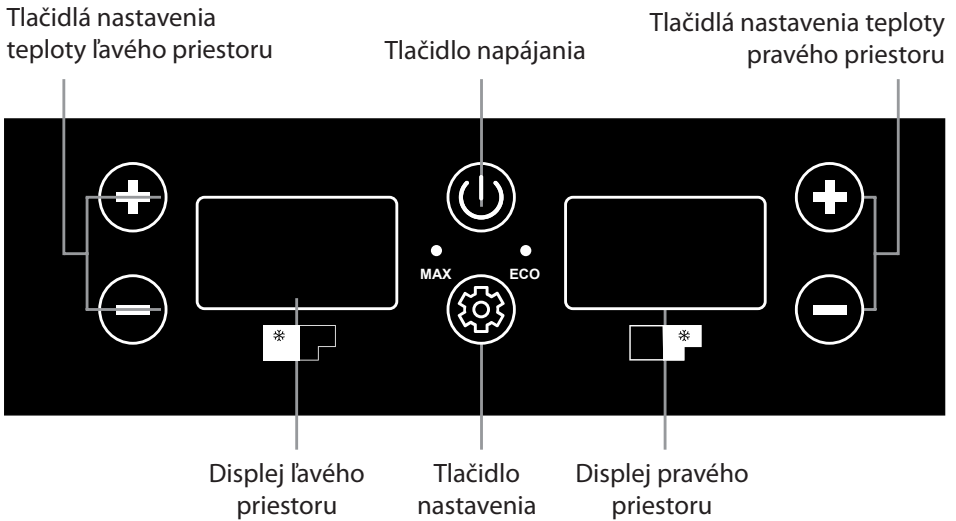
ZAČÍNAME

Niekoľko pripomienok

1. Ak nebol spotrebič po preprave a dodaní umiestnený vo zvislej polohe, **majte ho vo zvislej polohe 24 hodín**, aby ste sa uistili, že kompresor môže správne fungovať.
2. Ak sa spotrebič nedá zapnúť alebo pri prvom použití narazíte na iné problémy, kontaktujte nás so žiadosťou o pomoc.
3. Pred použitím **predchladte** prázdny spotrebič, aby ste zvýšili účinnosť systému.

PREVÁDZKA

Všetky popisy v tomto návode sú založené na ovládacom paneli otočenom doprava.



Poznámka: Ľavý priestor sa týka časti na ľavej strane rozdeľovača, zatiaľ čo pravá časť je časť na kompresore.


1. Zapnutie/vypnutie napájania

Keď je spotrebič pripojený, stlačením tlačidla „“ ho zapnete/vypnete.


2. Nastavenie teploty

Predvolená cieľová teplota pre ľavý priestor je -18 °C, kým pre pravý je 5 °C. Stlačením príslušného tlačidla „+“ alebo „-“ upravte cieľovú teplotu, cieľová hodnota bude blikať na displeji. Pri každom stlačení tlačidla sa teplota zmení o jeden stupeň. **Podržaním** tlačidla môžete urýchliť proces zmeny nastavenia teploty.

3 Režim MAX/ECO

Keď je spotrebič zapnutý, stláčaním tlačidla „“ prepínate medzi režimom MAX (Rýchle chladenie) a režimom ECO (Úspora energie). Súčasne sa rozsvieti príslušný indikátor: modrý indikátor je pre režim MAX, zatiaľ čo zelený indikátor sa vzťahuje na režim ECO.

4 Menu nastavení

V pohotovostnom režime (spotrebič je vypnutý, ale pripojený k napájaniu) súčasne stlačte a na 3 sekundy podržte tlačidlá „+“ a „-“ (Pravý priestor), čím vstúpite do menu nastavení, ktoré obsahuje dve funkcie: Pr (Nastavenia ochrany batérie) a CF (Nastavenia °C/°F). Stláčaním tlačidla „“ prepínate medzi nastaveniami ochrany batérie a nastaveniami °C/°F.

4.1 Nastavenia ochrany batérie

Keď sa na pravom displeji zobrazí „Pr“, stlačením tlačidla + alebo - (Pravý priestor) zvolíte úroveň ochrany.

K dispozícii sú tri úrovne ochrany, „=“ predstavuje strednú úroveň, čo je taktiež predvolená hodnota. „≡“ predstavuje vysokú úroveň, „-“ predstavuje nízku úroveň.

Zdroj napájania	Stredná úroveň je predvolené nastavenie					
	HIGH (Vysoká)		MID (Stredná)		LOW (Nízka)	
Zobrazenie	≡		=		-	
	Štart	Prerušenie	Štart	Prerušenie	Štart	Prerušenie
12V	12,4 V	11,1 V	11,7 V	10,4 V	10,9 V	9,6 V
24V	25,7 V	24,3 V	24,2 V	22,8 V	22,7 V	21,3 V

Čo sú nastavenia ochrany batérie?

Táto funkcia je navrhnutá tak, aby zabránila nadmernému vybitiu batérie. Keď je namerané jednosmerné napätie pod hraničnou hodnotou, kompresor sa vypne, aby sa zabránilo vybitiu batérie.

Keď je napätie vyššie ako štartovacia hodnota, kompresor sa opäť vráti do prevádzky. Zníženie nastavenia ochrany alebo slabá batéria môže spôsobiť chybu ochrany batérie E1 alebo batériu včas nabiť.

4.2 Prepínanie medzi °C až °F

Keď sa na pravom displeji zobrazí „C/F“, stlačte tlačidlo „+“ alebo „-“ (Pravý priestor) na prepínanie medzi C (stupne Celzia) a F (stupne Fahrenheita).

5. Demontáž a inštalácia deliacej jednotky

Ak je deliaca jednotka zo spotrebiča odstránená, bude spotrebič fungovať ako zariadenie s jednou zónou a bude k dispozícii iba jedno nastavenie teploty.

DÔLEŽITÉ!

Vždy, keď je deliaca jednotka demontovaná alebo nainštalovaná, cieľová teplota sa resetuje na predvolenú hodnotu a je potrebné ju znova nastaviť.

ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

Kód	Popis	Riešenie
E1	Napätie batérie je nízke.	Skontrolujte napätie batérie a podľa potreby upravte prerušenie nízkeho napätia.
E2	Porucha ventilátora / Časté spustenie-zastavenie.	Pre dohodnutie ďalšieho postupu kontaktujte predajné miesto.
E3	Problémy so štartovaním kompresora.	Skontrolujte, či sú vetracie otvory čisté. Presuňte spotrebič na chladnejšie miesto (teplota okolia môže byť veľmi vysoká).
E4	Rýchlosť prevádzky kompresora nespĺňa požiadavky.	
E5	Spotrebič je preplnený.	
E6	Porucha NTC (otvorený obvod alebo skrat)	

KAŽDODENNÁ ÚDRŽBA A POZORNOSŤ

Čistenie vonkajšieho povrchu spotrebiča

PLAST ODOLNÝ VOČI ODTLAČKOM PRSTOV

Vonkajšie povrchy, rukoväti krytu a obloženie

POZNÁMKA: NEVYKONÁVAJTE

Nenanášajte čistiaci prostriedok na nehrdzavejúcu oceľ na žiadne plastové komponenty vrátane lemov, rukovätí, hardvéru a vnútorného obloženia. Ak sa čistiace prostriedky neúmyselne dostanú do kontaktu s týmito časťami, jemne vyčistite plast mäkkou špongiou namočenou v jemnom čistiacom roztoku a teplej vode.

Čistenie vnútorného priestoru spotrebiča

- Na zmiernenie zápachu je efektívne umiestniť otvorenú nádobu sódy bikarbóny do priestoru/priestorov spotrebiča.
- Pred čistením spotrebiča sa uistite, či je odpojený od elektrickej siete. Ak odpojenie spotrebiča nie je možné, opatrne odstráňte prebytočnú vlhkosť zo špongie alebo handričky, aby sa vlhkosť nedostala do kontaktu s elektrickými komponentmi, ako sú spínače, svetlá alebo ovládacie prvky.
- Na čistenie sa odporúča roztok teplej vody zmiešaný so sódou bikarbónou (približne 15 ml sódy bikarbóny na liter vody).
- Tento roztok nielen čistí, ale pomáha aj neutralizovať pachy. Potom povrchy opláchnite a dôkladne osušte.
- Keď sú tesnenia krytu vyčistené, na závesovú stranu tesnení jemne naneste vazelínu. Tento krok udržuje zabraňuje prilepeniu tesnení a strate ich tvaru.

Uskladnenie spotrebiča

Pri uskladnení spotrebiča vyberte všetky potraviny, odpojte napájanie odpojením spotrebiča od elektrickej siete alebo nastavte ovládač teploty do polohy OFF (Vyp.). Vyčistite vnútorný priestor pomocou roztoku jednej polievkovej lyžice sódy bikarbóny zmiešanej s 1 litrom vody. Po vyčistení nechajte veko otvorené, aby sa vnútorný priestor vyvetral.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

.....

Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odvezte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Dovozca:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefón: (+420) 241 410 819

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

ALERT

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zasady bezpieczeństwa.

- W przypadku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia urządzenia.
- Używanie akcesoriów niezalecanych przez producenta może spowodować obrażenia i utratę gwarancji.
- Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie lekkiego/silnego deszczu.
- Umieść urządzenie na suchej, bezpiecznej powierzchni z odpowiednią wentylacją.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru w niezadaszonych miejscach na zewnątrz, narażonych na działanie czynników atmosferycznych.
- Nie używaj tego urządzenia w pobliżu bezpośrednich źródeł ciepła, takich jak otwarty ogień lub grzejnik.
- Nie wkładać do urządzenia otwartych pojemników z płynami.
- Nie wkładaj gorącej/ciepłej żywności bezpośrednio do urządzenia, dopóki nie ostygnie. Podczas korzystania z urządzenia w poruszającym się pojeździe należy bezpiecznie umieścić/uporządkować zawartość urządzenia.
- Aby zmaksymalizować oszczędność energii, upewnij się, że pokrywa jest zamknięta i zabezpieczona, a urządzenie otwieraj tylko wtedy, gdy jest to konieczne.
- Przewód zasilający może wymieniać wyłącznie wykwalifikowany personel techniczny i jednostka pomocnicza autoryzowana przez producenta.
- Odłącz wszystkie źródła zasilania od urządzenia przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych urządzenia.
- Dalsze informacje można znaleźć na etykiecie danych technicznych wewnątrz produktu.

OSTRZEŻENIE

- Przechowuj urządzenie w dobrze wentylowanym miejscu.
- Nie należy używać urządzeń mechanicznych ani innych środków niż zalecane przez producenta w celu przyspieszenia procesu rozmrażania.
- Nie używaj sprzętu elektrycznego w pomieszczeniach przeznaczonych do kontaktu z żywnością, chyba że zostało to zatwierdzone/zalecone przez producenta.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z zasilaczem dostarczonym wraz z urządzeniem.
- Musi być zasilane wyłącznie bezpiecznym, bardzo niskim napięciem, zgodnym z oznaczeniem na urządzeniu.
- Aby uniknąć skażenia żywności, należy przestrzegać poniższych wskazówek:
 - Otwarcie drzwi na dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
Regularnie czyścić powierzchnie mogące mieć kontakt z żywnością oraz dostępne systemy odwadniające.

- Surowe mięso i ryby przechowuj w odpowiednich pojemnikach w urządzeniu, tak aby nie miało kontaktu z innymi produktami spożywczymi i na nie kapało.
- Jeśli pozostawisz urządzenie puste przez dłuższy czas, wyłącz je, rozmroź, wyczyść, wysusz i pozostaw drzwi otwarte, aby zapobiec tworzeniu się pleśni w urządzeniu.

ALERT! Żywność należy zawijać w worki przed włożeniem do urządzenia, a płyny w butelki lub pojemniki z pokrywkami, aby uniknąć problemu wynikającego z trudności w czyszczeniu konstrukcji produktu.

ALERT

- Nie przechowuj w tym urządzeniu przedmiotów wybuchowych, takich jak puszki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędnym. Istnieje ryzyko pożaru i porażenia prądem.
- Nie pozwalaj, aby gorące przedmioty dotykały plastikowych części urządzenia.
- Nie umieszczaj łatwopalnych produktów ani przedmiotów w urządzeniu, w jego pobliżu ani na nim.
- Kiedy urządzenie pracuje, nie dotykaj sprężarki ani skraplacza. Mogą być bardzo gorące.
- Podczas ustawiania urządzenia należy uważać, aby kabel zasilający nie został przytrzaśnięty ani uszkodzony.
- Nie umieszczaj wielu przenośnych gniazdek lub przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Nie przechowuj w tym urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak puszki aerozolowe z łatwopalnym paliwem.

SPRAWDŁOWA UTYLIZACJA TEGO URZĄDZENIA



Aby uniknąć możliwych szkód dla środowiska lub zdrowia ludzkiego w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o odpowiedzialny recykling, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów odzyskiwania lub skontaktuj się ze sprzedawcą, który może przekazać ten produkt do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

istnieje ryzyko uwięzienia dziecka.

Przed wyrzuceniem starego urządzenia:

- Zdejmij drzwi.
- Pozostaw półki na miejscu, tak aby dzieci nie mogły łatwo wejść do środka.

CEL KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

To urządzenie jest przeznaczone do użytku w domu oraz w miejscach, w których występują takie zastosowania jak:

- powierzchnie kuchenne dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy;
- gospodarstwa wiejskie i klienci w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych;
- pensjonaty;
- catering i podobne zastosowania niehandlowe.
- To urządzenie nadaje się do biwakowania.

2. DANE TECHNICZNE

Model	GZ-45D
Wymiary (D × SZ × W)	720×455×450mm
Objętość	43 L
Waga netto	18,5 kg
Moc znamionowa	40 W
Zakres temperatury	-18°C do +10°C
Źródło energii elektrycznej	DC 12V / 24V
Prąd znamionowy	7,0A / 3,5A
Bezpiecznik	15A

PRZEDSTAWIENIE GŁÓWNYCH CZĘŚCI URZĄDZENIA



3. KORZYSTANIE Z LODÓWKI W POJEŹDZIE

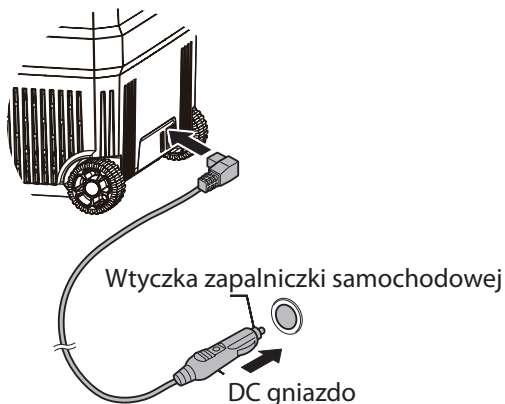
3.1 Podłączenie do 12 V lub 24 V

Podłącz przewód zasilający do źródła zasilania 24 V DC.

Upewnij się, że polaryzacja jest prawidłowa.

Jeżeli urządzenie jest podłączone do istniejącej wtyczki zapalniczki samochodowej, należy dokładnie sprawdzić, czy zasilanie jest wystarczające.

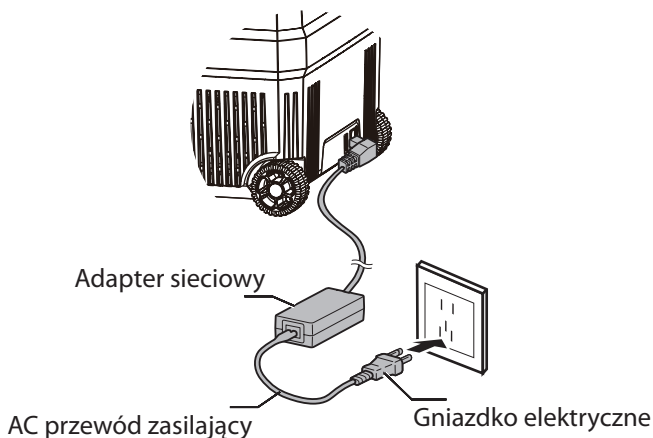
Jeśli nie używasz dostarczonego kabla zasilającego, zapoznaj się z tabelą zawierającą informacje na temat części kabla. (To urządzenie jest przeznaczone do pracy przy zasilaniu napięciem stałym.)



3.2 Korzystanie z lodówki w domu (AC)

Podłącz przewód zasilający prądu stałego do tego urządzenia.

- Podłącz kabel zasilający 12V/24V DC do urządzenia.
- Następnie podłącz kabel zasilający 12V/24V DC i kabel zasilający adaptera do adaptera.
- Na koniec włóż kabel zasilający zasilacza do gniazdka elektrycznego.



ZACZYNAJEMY

Kilka komentarzy

1. Jeżeli po transporcie i dostawie **urządzenie** nie zostało ustawione w pozycji pionowej, należy pozostawić je w pozycji pionowej na 24 godziny, aby mieć pewność, że sprężarka będzie działać prawidłowo.
2. Jeżeli nie można włączyć **urządzenia** lub przy pierwszym użyciu napotkasz inne problemy, skontaktuj się z nami w celu uzyskania pomocy.
3. Przed użyciem schłodzić puste urządzenie, aby zwiększyć wydajność systemu.

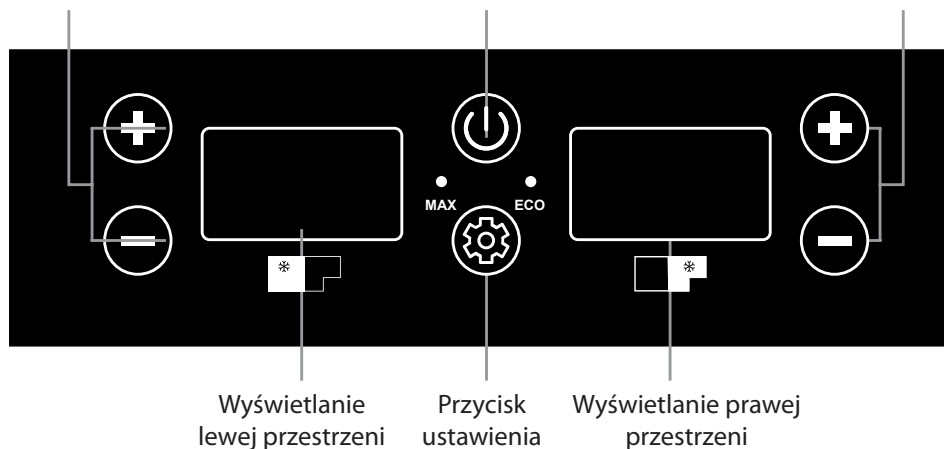
OBSŁUGA

Wszystkie opisy w tej instrukcji dotyczą panelu sterowania skierowanego w prawo.

Przyciski do regulacji
temperatury lewej komory


Przycisk zasilania

Przyciski do regulacji
temperatury prawej komory



Uwaga: Lewa przestrzeń odnosi się do części znajdującej się po lewej stronie kolektora, natomiast prawa część odnosi się do części znajdującej się na sprężarce.

1. Włączenie/wyłączenie urządzenia


Gdy urządzenie jest podłączone, naciśnij przycisk „” aby je włączyć/wyłączyć.

2. Ustawienie temperatury


Domyślna temperatura docelowa dla lewej przestrzeni wynosi -18°C , natomiast dla prawej przestrzeni wynosi 5°C . Naciśnij odpowiedni przycisk „+” lub „-”, aby ustawić temperaturę docelową, wartość docelowa zacznie migać na wyświetlaczu. Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę temperatury o jeden stopień.

Przytrzymując przycisk można przyspieszyć proces zmiany ustawienia temperatury.

3 Tryb MAX/ECO

Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij przycisk „” aby przełączyć pomiędzy trybem MAX (szybkie chłodzenie) a trybem ECO (oszczędność energii). Jednocześnie zaświeci się odpowiednia kontrolka: niebieska kontrolka oznacza tryb MAX, a zielona kontrolka oznacza tryb ECO.

4 Menu ustawienia

W trybie czuwania (urządzenie jest wyłączone, ale podłączone do prądu) naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski „+” i „-” (Prawy spacja) przez 3 sekundy, aby wejść do menu ustawień, które zawiera dwie funkcje: Pr (Ustawienia ochrony baterii) i CF (Ustawienia °C/°F). Naciśnij przycisk „” aby przełączać pomiędzy ustawieniami ochrony baterii a ustawieniami °C/°F.

4.1 Ustawienia ochrony baterii

Gdy na prawym wyświetlaczu pojawi się „Pr”, naciśnij przycisk + lub - (prawa spacja), aby wybrać poziom ochrony.

Istnieją trzy poziomy ochrony, „=” oznacza poziom środkowy, który jest również wartością domyślną. „≡≡” Oznacza wysoki poziom, „--” oznacza niski poziom.

Źródło prądu	Poziom ochrony	Średni poziom jest ustawieniem domyślnym					
		HIGH (Wysoki)		MID (Średni)		LOW (Niski)	
Wyświetlenie		≡≡		==		--	
		Start	Przerwanie	Start	Przerwanie	Start	Przerwanie
12V		12,4 V	11,1 V	11,7 V	10,4 V	10,9 V	9,6 V
24V		25,7 V	24,3 V	24,2 V	22,8 V	22,7 V	21,3 V

Jakie są ustawienia ochrony baterii?

Ta funkcja ma na celu zapobieganie nadmiernemu zużyciu baterii. Gdy zmierzone napięcie prądu stałego spadnie poniżej wartości progowej, sprężarka wyłączy się, aby zapobiec rozładowaniu akumulatora.

Gdy napięcie będzie wyższe od wartości początkowej, sprężarka uruchomi się ponownie. Obniżenie poziomu ochrony lub niski poziom naładowania akumulatora może spowodować błąd zabezpieczenia akumulatora E1 lub naładować akumulator w odpowiednim czasie.

4.2 Przełączenie pomiędzy °C i °F

Gdy na prawym wyświetlaczu pojawi się „C/F”, naciśnij przycisk „+” lub „-” (prawa strona), aby przełączać pomiędzy C (stopnie Celsjusza) i F (stopnie Fahrenheita).

5. Demontaż i montaż rozdzielacza

Jeśli jednostka dzielona zostanie wyjęta z urządzenia, urządzenie będzie działać jako urządzenie jednostrefowe i dostępne będzie tylko jedno ustawienie temperatury.

WAŻNE!

Po każdym demontażu lub montażu jednostki split temperatura docelowa zostaje zresetowana do wartości domyślnej i należy ją ustawić ponownie.

ELIMINACJA MOŻLIWYCH PROBLEMÓW

Kod	Opis	Rozwiązanie
E1	Napięcie akumulatora jest niskie.	Sprawdź napięcie akumulatora i w razie potrzeby wyreguluj wyłącznik niskiego napięcia.
E2	Awaria wentylatora / Częsty start-stop.	W celu uzgodnienia dalszego postępowania należy skontaktować się z punktem sprzedaży.
E3	Problemy z uruchomieniem sprężarki.	Sprawdź, czy otwory wentylacyjne są czyste. Przenieś urządzenie do chłodniejszego miejsca (temperatura otoczenia może być bardzo wysoka).
E4	Prędkość robocza sprężarki nie spełnia wymagań.	
E5	Urządzenie jest pełne.	
E6	Usterka NTC (przerwa w obwodzie lub zwarcie)	

CODZIENNA KONSERWACJA I UWAGI

Czyszczenie zewnętrznej powierzchni urządzenia

PLASTIK ODPORNY NA ODCISKI PALCÓW

Powierzchnie zewnętrzne, uchwyty i wykończenia obudowy

UWAGA: NIE WYKONYWAĆ

Nie nakładać środka czyszczącego do stali nierdzewnej na elementy plastikowe, w tym ramki, uchwyty, okucia i wykończenia wnętrza. Jeśli przypadkowo dostaną się środki czyszczące na te części, delikatnie wyczyść plastik miękką gąbką zamoczoną w łagodnym roztworze czyszczącym i ciepłej wodzie.

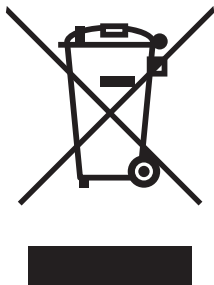
Czyszczenie wnętrza urządzenia

- Aby zredukować nieprzyjemny zapach, warto umieścić otwarty pojemnik z sodą oczyszczoną w przestrzeniach urządzenia.
- Przed czyszczeniem urządzenia należy upewnić się, że jest ono odłączone od sieci. Jeśli odłączenie urządzenia nie jest możliwe, ostrożnie usuń nadmiar wilgoci gąbką lub szmatką, aby wilgoć nie zetknęła się z elementami elektrycznymi, takimi jak przełączniki, oświetlenie lub elementy sterujące.
- Do czyszczenia zaleca się roztwór ciepłej wody zmieszanej z sodą oczyszczoną (około 15 ml sody oczyszczonej na litr wody).
- To rozwiązanie nie tylko czyści, ale także pomaga neutralizować nieprzyjemne zapachy. Następnie spłucz powierzchnie i dokładnie je wysusz.
- Po oczyszczeniu uszczelek pokrywy, posmaruj delikatnie wazeliną stronę zawiasów uszczelek. Ten etap konserwacji zapobiega sklejanemu się uszczelek i utracie ich kształtu.

Przechowywanie urządzenia

Podczas przechowywania urządzenia należy wyjąć całą żywność, odłączyć zasilanie poprzez wyciągnięcie wtyczki lub ustawić regulator temperatury w pozycji OFF. Wnętrze należy czyścić roztworem jednej łyżki sody oczyszczonej zmieszanej z 1 litrem wody. Po czyszczeniu pozostawić pokrywę otwartą, aby przewietrzyć wnętrze.

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

FIGYELMEZTETÉS

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást és a biztonsági utasításokat.

- A gyártó nem vonható felelősségre a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkezett termékkárosodásokért.
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata sérülést okozhat, és egyúttal az esetleges garancia is érvényét veszíti.
- A készüléket nem szabad mérsékelt/erős esőnek kitenni.
- Helyezze a készüléket száraz, biztonságos felületre, megfelelő szellőzéssel.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül az időjárásnak kitett, fedetlen kültéri területeken.
- Ne használja ezt a készüléket közvetlen hőforrások, például nyílt láng vagy radiátor közelében.
- Ne helyezzen nyitott folyadéktartályokat a készülékbe.
- Ne tegyen forró/meleg ételt közvetlenül a készülékbe, mielőtt azok lehűlnek. Ha a készüléket mozgó járműben használja, biztonságosan helyezze el/ rendezze el a készülék tartalmát.
- A maximális energiatakarékosság érdekében győződjön meg arról, hogy a fedél zárva és biztonságosan van, és csak akkor nyissa ki a készüléket, ha szükséges.
- A tápkábelt csak szakképzett műszaki személy és a márkaszerviz cserélheti ki.
- Mielőtt bármilyen karbantartást végezne a készüléken, válassza le mindennemű áramforrásról.
- További információk a termék belsejében, a műszaki adattáblán található.

FIGYELEM

- Tartsa a készüléket jól szellőző helyen.
- A leolvasztási folyamat felgyorsítása érdekében ne használjon a gyártó által javasolt eszközöktől eltérő mechanikus eszközöket vagy tárgyakat.
- Ne használjon elektromos berendezéseket az élelmiszertároló térben, hacsak a gyártó nem hagyta jóvá/nem ajánlotta.
- A készülék csak a mellékelt tápegységgel használható.
- A készüléket csak olyan biztonságos extra alacsony feszültséggel szabad táplálni, amely megfelel a készüléken lévő jelölésnek.
- Az élelmiszer - szennyeződés megelőzése érdekében tartsa be az alábbiakat:
 - Az ajtó hosszabb időre történő kinyitása jelentős hőmérséklet-emelkedést okozhat a készüléktérben.
 - Rendszeresen tisztítsa meg azokat a felületeket, amelyek érintkezhetnek az élelmiszerekkel, és a hozzáférhető vízelvezető rendszereket.

- A nyers húst és halat megfelelő tárolóedényekben tárolja a készülékben, hogy az ne érintkezzen más élelmiszerekkel, illetve ne csöpögjön rájuk.
- Ha a készülék hosszabb ideig üres lesz, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa meg, szárítsa ki és hagyja nyitva az ajtót a penészképződés megelőzéséhez.

VIGYÁZAT! Az élelmiszereket a készülékbe helyezés előtt be kell zacskózni, a folyadékokat pedig kupakkal ellátott üvegekbe vagy tartályokba kell csomagolni, hogy elkerülhető legyen a termék bonyolult tisztítása.

VIGYÁZAT

- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázzal töltött aeroszolos dobozokat ebben a készülékben. Fennáll a tűzképződés és áramütés veszélye.
- Ne engedje, hogy forró tárgyak érintkezzenek a készülék műanyag részeivel. Ne helyezzen gyúlékony termékeket vagy tárgyakat a készülékbe, annak közelébe vagy a készülékre.
- Ne érintse meg a kompresszort vagy a kondenzátort, amikor a készülék üzemel. Ezek nagyon forróak lehetnek.
- A készülék felállításakor győződjön meg arról, hogy a tápkábel nincs beszorulva vagy megsérülve.
- Ne helyezzen elosztó aljzatokat vagy hordozható tápegységet a készülék mögé.
- A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, mentális vagy érzékszervi képességű, vagy kellő tapasztalatokkal nem rendelkező személyek, illetve gyermekek, ha nem állnak felügyelet alatt, vagy nem kaptak utasításokat a készülék használatával kapcsolatban a biztonságukért felelős személytől.
- Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
- A sérült tápkábelt a fennálló veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a szerviznek vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázzal töltött aeroszolos dobozokat ebben a készülékben.

A TERMÉK HELYES ÁRTALMATLANÍTÁSA



Az ellenőrizetlen hulladéklerakásból eredő környezeti károk, vagy az emberi egészség veszélyeztetésének elkerüléséhez felelősségteljesen kell selejtezni, ami hozzájárul az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználásához. A használt berendezések visszaküldéséhez használja a visszaküldési és hulladékfeldolgozó rendszert, vagy vegye fel a kapcsolatot a kiskereskedővel, akitől a terméket vásárolta.

Gyermekek csapdába esésének veszélye.

A régi készülék selejtezése előtt:

- Vegye le az ajtót.
- Hagyja helyén a polcokat, hogy ne tudjanak bemászni a gyermekek.

A KÉSZÜLÉK RENDELTETÉSE

A készülék csak háztartásokban és hasonló helyeken használható, ilyenek pl.:

- alkalmazottak konyhái boltokban, irodákban és más munkahelyeken;
- gazdasági épületekben, hotelek, motelek és más szálláshelyek vendégei által;
- fogadókban;
- étkezdékben és rendezvényeken.

Ez a készülék alkalmas a kempingezésre.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	GZ-45D
Méretek (H x Sz x M)	720x455x450mm
Térfogat	43 L
Nettó tömeg	18,5 kg
Névleges teljesítmény	40 W
Hőmérséklet-tartomány	-18°C és +10°C között
Áramforrás	DC 12V / 24V
Névleges áram	7,0A / 3,5A
Biztosíték	15A

A KÉSZÜLÉK FŐ RÉSZEINEK ÁBRÁZOLÁSA



3. A HŰTŐLÁDA HASZNÁLATA JÁRMŰVEKBE

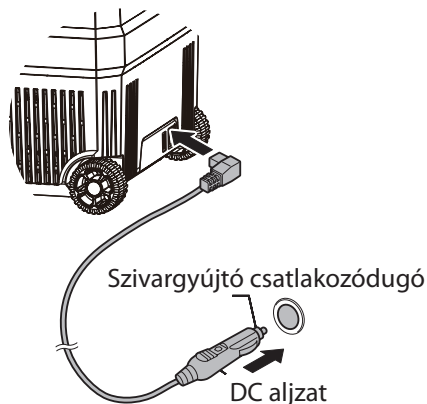
3.1 Csatlakoztatás 12 V vagy 24 V áramhoz

Csatlakoztassa a tápkábelt 24 V egyenáramú áramforráshoz.

Ellenőrizze a polaritást.

Ha a készülék egy meglévő szivargyújtó dugóhoz van csatlakoztatva, gondosan ellenőrizze, hogy az áramellátás elegendő-e.

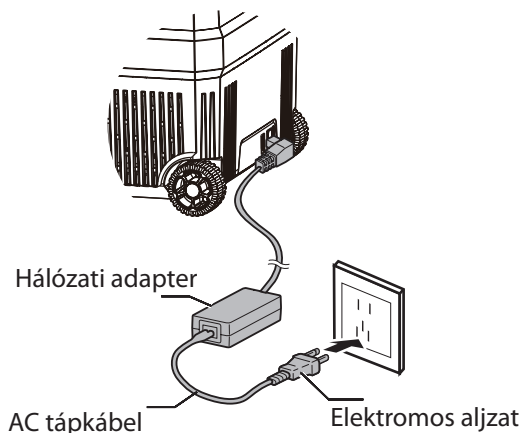
Ha nem a mellékelt tápkábelt használja, a kábelre vonatkozó információk a táblázatban találhatóak. (Ezt a készüléket úgy tervezték, hogy egyenáramú bemeneti feszültségen működjön.)



3.2 A hűtláda használata háztartásokban (AC)

Csatlakoztassa a DC tápkábelt a készülékhez.

- Csatlakoztassa a 12V/24V DC tápkábelt a készülékhez.
- Most csatlakoztassa a 12V/24V DC kábelt és az adapter tápkábelét az adapterrel.
- Végül csatlakoztassa az adapter tápkábelét egy aljzathoz.



HASZNÁLAT ELŐTT

Néhány megjegyzés

1. Ha a készüléket a szállítást és a kiszállítást követően nem állították függőleges helyzetbe, **tartsa függőleges helyzetben 24 órán** keresztül, hogy a kompresszor megfelelően tudjon működni.

2. Ha a készüléket nem lehet bekapcsolni, vagy ha az első használatnál más probléma merül fel, kérjük, forduljon hozzánk segítségért.
3. A rendszer hatékonyságának növeléséhez használat előtt **hűtse elő** az üres készüléket.

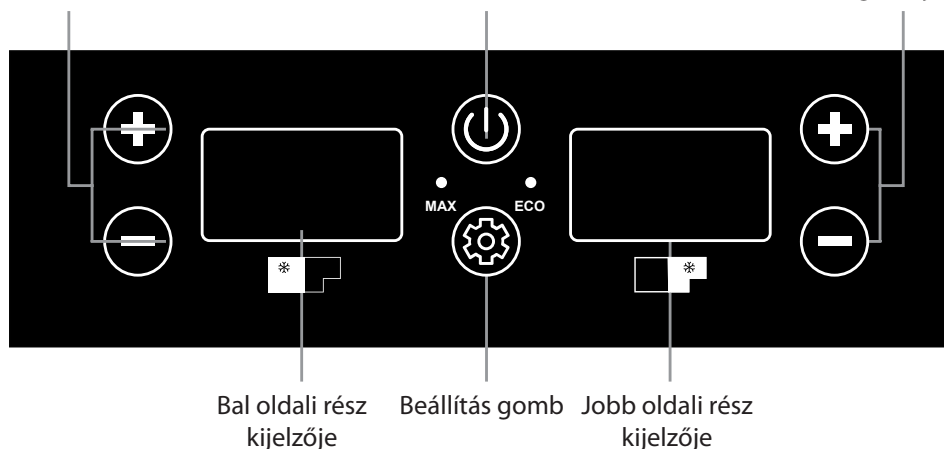
ÜZEMELTETÉS

Ebben a kézikönyvben minden leírás a **jobbra néző vezérlőpanelen** alapul.

Bal oldali rész hőmérséklet
beállító gombjai

Bekapcsológomb

Jobb oldali rész hőmérséklet
beállító gombjai



Bal oldali rész
kijelzője

Beállítás gomb

Jobb oldali rész
kijelzője

Megjegyzés: A bal oldali rész az elosztó bal oldalán lévő részre vonatkozik, míg a jobb oldali rész a kompresszoron lévő rész.


1. Bekapcsolás/Kikapcsolás

Ha a készülék csatlakoztatva van, kapcsolja be/ki a „” megnyomásával.


2. Hőmérséklet beállítása

A bal oldali rész alapértelmezett hőmérséklete -18°C , míg a jobb oldali részé 5°C . A célhőmérséklet beállításához nyomja meg a "+" vagy "-" gombot, a célérték villogni fog a kijelzőn. A gomb minden megnyomásakor a hőmérséklet egy fokkal változik. A gomb **lenyomva tartásával** felgyorsul a hőmérséklet-beállítás folyamata.

3 MAX/ECO mód

Bekapcsolt készüléknél a „” nyomogatásával átkapcsolhat a MAX (gyors hűtés) és ECO (energiatakarékosság) üzemmódok között. Ezzel egyidejűleg a megfelelő jelző világít: a kék jelző a MAX módra, a zöld jelző az ECO módra utal.

4 Beállítás menü

Készüléti módban (a készülék ki van kapcsolva, de csatlakoztatva van a tápforráshoz) tartva lenyomva egyszerre 3 másodpercig a „+” és „-” gombokat (jobb tér), ezzel beléphet a beállítás menübe, amelynek két funkciója van: Pr (Akkumulátor-védelmi beállítás) és CF (°C/°F beállítás). A „” nyomogatásával átkapcsolhat az akkumulátor-védelmi beállítás és a °C/°F beállítás között.

4.1 Akkumulátor-védelmi beállítás

Ha a jobboldali kijelzőn a „Pr” látható, a + vagy – (jobb tér) gombbal állítsa be a védelmi szintet.

3 védelmi szint áll rendelkezésre. A „=“ a középső szint, és ez az alapbeállítás. A „≡” a magas szintet, a „--” az alacsony szintet jelöli.

Tápforrás \ Védelmi szint	A középső szint az alapbeállítás					
	HIGH (magas)		MID (közepes)		LOW (alacsony)	
Ábrázolás	≡		=		--	
	Start	Szünet	Start	Szünet	Start	Szünet
12V	12,4 V	11,1 V	11,7 V	10,4 V	10,9 V	9,6 V
24V	25,7 V	24,3 V	24,2 V	22,8 V	22,7 V	21,3 V

Mit jelent az akkumulátor-védelmi beállítás?

Ezt a funkciót úgy tervezték, hogy megakadályozza az akkumulátor túlzott lemerülését. Ha a mért egyenfeszültség a küszöbérték alatt van, a kompresszor kikapcsol, hogy megakadályozza az akkumulátor lemerülését.

Ha a feszültség magasabb, mint az indítási érték, a kompresszor újra működésbe lép. A védelmi beállítás csökkentése vagy a gyenge akkumulátor E1 akkumulátor védelmi hibát okozhat, vagy az akkumulátort időben fel kell tölteni.

4.2 Átkapcsolás °C és °F között

Amikor a jobb oldali kijelzőn megjelenik a "C/F", nyomja meg a „+” vagy „-” (jobb oldali rész) gombot a C (Celsius) és F (Fahrenheit) közötti váltáshoz.

5. Az osztóegység szétszerelése és telepítése

Az osztóegység eltávolítása esetén a készülékből a készülék egyzónás készülékként fog működni, és csak egy hőmérsékleti beállítás lesz elérhető.

FONTOS!

Minden alkalommal, amikor az osztóegység eltávolításra vagy beszerelésre kerül, a célhőmérséklet visszaáll az alapértelmezett értékre, és újra be kell állítani.

HIBAELHÁRÍTÁS

Kód	Leírás	Megoldás
E1	Alacsony akkumulátor-feszültség.	Ellenőrizze az akkumulátor feszültségét, és szükség szerint állítsa be az alacsony feszültség lekapcsolást.
E2	Ventilátorhiba / Gyakori indítás/ leállítás.	Értesítse az eladót és beszélje meg vele a további lépéseket.
E3	Problémák a kompresszor indításánál.	Ellenőrizze, hogy a szellőzőnyílások tiszták-e. Vigye a készüléket hűvösebb helyre (a környezeti hőmérséklet nagyon magas lehet).
E4	A kompresszor üzemsebessége nem felel meg a követelményeknek.	
E5	Túl van töltve a készülék.	
E6	NTC hiba (nyitott áramkör vagy rövidzárlat)	

MINDENNAPI KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

A készülék külső felületének tisztítása

UJJLENYOMAT-ÁLLÓ MŰANYAG

Külső felületek, külső fogantyúk és díszítések

MEGJEGYZÉS: EZT NE TEGYE

Ne alkalmazzon rozsdamentes acél tisztítószer semmilyen műanyag részhez, beleértve a szegélyeket, fogantyúkat, hardvert és belső bevonatokat. Ha a tisztítószer véletlenül érintkezik ezekkel az alkatrészekkel, óvatosan tisztítsa meg a műanyagot enyhe tisztítószeres meleg vízbe mártott puha szivaccsal.

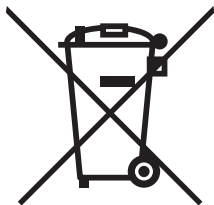
A készülék belső terének tisztítása

- A szagokat hatásosan enyhíti egy nyitott szódabikarbónás tál behelyezése a belső térbe.
- A készülék tisztítása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e húzva a hálózatról. Ha ez nem lehetséges, óvatosan távolítsa el a felesleges nedvességet a szivacsról vagy rongyról, hogy az ne érintkezzen az elektromos alkatrészekkel, például a kapcsolókkal, lámpákkal vagy kezelőszervekkel.
- A tisztításhoz szódabikarbóna és meleg víz oldata javasolt (kb. 15 ml szódabikarbóna egy liter vízhez).
- Ez az oldat nemcsak tisztít, hanem a szagokat is semlegesíti. Ezután öblítse le a felületeket, és alaposan szárítsa meg.
- A fedéltömítések megtisztítása után óvatosan kenje be vazelinnel a tömítés zsanér felőli oldalát. Ez a lépés megakadályozza, hogy a tömítések leragadjanak és elveszítsék alakjukat.

A készülék tárolása

A készülék tárolása előtt távolítson el minden ételt, a készüléket válassza le a villanyhálózatról, vagy a hőmérsékletszabályozót állítsa OFF állásba. Tisztítsa meg a készülék belsejét egy evőkanál szódabikarbóna és 1 liter víz oldatával. Tisztítás után hagyja nyitva a fedelet a belső tér szellőztetéséhez.

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatóak háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló termékvásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

VARNOSTNI NAPOTKI

NEVARNOST

Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo in varnostne napotke.

- Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe, ki so posledica neupoštevanja varnostnih napotkov.
- Uporaba drugih dodatkov razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec, lahko ima za posledico nesrečo in izgubo garancije.
- Naprava ne sme biti izpostavljena rahlemu/močnemu dežju.
- Aparat postavite na suho, varno delovno površino z ustreznim zračenjem.
- Ne puščajte naprave brez nadzora v odkritih zunanjih prostorih, ki so izpostavljeni vremenskim vplivom.
- Ne uporabljajte naprave v bližini neposrednih virov toplote, kot sta odprt plamen ali radiator.
- V napravo ne dajajte odprtih posod z tekočinami.
- Ne dajajte vroče/tople hrane neposredno v napravo, najprej jo pustite, da se ohladi. Pri uporabi naprave v premikajočem se vozilu vsebino naprave varno postavite/ razporedite.
- Če želite doseči največji prihranek energije, se prepričajte, da je pokrov zaprt in zavarovan ter napravo odpirajte le, kadar je to potrebno.
- Samo kvalificirano tehnično osebje ali pomožni organ, ki ga pooblasti proizvajalec, lahko nadomesti napajalni kabel.
- Pred kakršnimkoli vzdrževanjem naprave izključite vse vire napajanja od naprave.
- Nadaljnje informacije so podane na ploščici s tehničnimi podatki znotraj izdelka.

OPOZORILO

- Hraniti na dobro prezračevanem mestu.
- Ne uporabljajte mehaničnih ali drugih naprav za pospešitev odtaljevanja aparata, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- V prostoru za shranjevanje živil v aparatu ne uporabljajte električnih naprav, če jih ne priporoča proizvajalec.
- Aparat se lahko uporablja le z opremo za napajanje, ki je priložena k napravi.
- Napajalni vir mora imeti varno posebej nizko napetost, ki ustreza oznaki za napravi.
- Če želite preprečiti kontaminacijo hrane, upoštevajte naslednja navodila:
 - Če so vrata naprave dolgo odprta, se lahko temperatura v napravi znatno poveča.
 - Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z žvili, in dostopne sisteme za odvajanje vode.

- Surovo meso in ribe hranite v hladilniku v primernih posodah, da ne pridejo v stik z drugimi živilii.
- Če hladilne naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo izključite iz omrežja, odtalite, temeljito očistite, posušite in pustite vrata priprta, da preprečite nastanek plesni.

OPOZORILO! Hrana mora biti zavita v vrečke in tekočine shranjene v steklenicah ali posodah s pokrovom, da se izognete težavam pri čiščenju izdelka.

OPOZORILO

- V aparatu ne hranite eksplozivnih predmetov, kot so pločevinke z aerosoli in vnetljivim plinom. Nevarnost požara in električnega udara.
- Ne dovolite, da bi se vroči predmeti dotikali plastičnih delov naprave.
- V napravo, v njeno bližino ali na njo ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali predmetov.
- Med delovanjem naprave se ne dotikajte kompresorja ali kondenzatorja. Utegneta biti zelo vroča.
- Ko nameščate aparat na mesto, pazite, da se napajalni kabel ne zagozdi ali poškoduje.
- Za to napravo ne postavljajte več prenosnih vtičnic ali prenosnih napajalnikov.
- Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
- Iz varnostnih razlogov mora poškodovan napajalni kabel zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali enako usposobljena oseba.
- V aparatu ne hranite eksplozivnih snovi, kot so pločevinke z aerosoli in vnetljivim plinom.

USTREZNA ODSTRANITEV IZDELKA



Da bi preprečili morebitno tveganje za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, ga odgovorno reciklirajte, da se doseže trajnostna uporaba sekundarnih surovin. Če želite vrniti rabljeno napravo, uporabite obnovitvene sisteme ali se obrnite na prodajalca, ki lahko ta izdelek preda v ekološko varno recikliranje.

Nevarnost, da se otroci zaprejo v notranjosti.

Preden odvržete staro napravo:

- Odstranite vrata.
- Police pustite na mestu, da otroci ne morejo v aparat in se v njem zapreti.

NAMEN UPORABE APARATA

Izdelek je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu in temu podobnih prostorih:

- čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
- na kmetijah, za stranke hotelov, motelov in drugih namestitvenih objektov;
- penziji;
- za catering in podobno nekomercialno uporabo.
- Naprava je primerna za kampiranje.

TEHNIČNI PODATKI

Model	GZ-45D
Mere (D × Š × V)	720×455×450mm
Prostornina	43 Lv
Neto teža	18,5 kg
Nazivna moč	40 W
Temperaturni razpon	-18°C do +10°C
Vir napajanja	DC 12V / 24V
Nazivni tok	7,0A / 3,5A
Varovalka	15A

POIMENOVANJE DELOV APARATA



3. UPORABA HLADILNE TORBE V AVTU

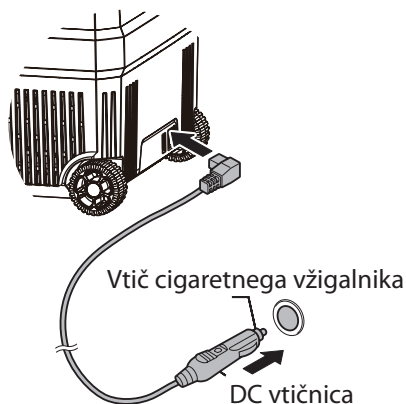
3.1 Priključitev na 12 V ali 24 V

Priključite napajalni kabel na vir enosmernega toka 24 V DC.

Prepričajte se, da je polarnost pravilna.

Če je naprava priključena na obstoječo vtičnico cigaretnega vžigalnika, natančno preverite, ali je moč zadostna.

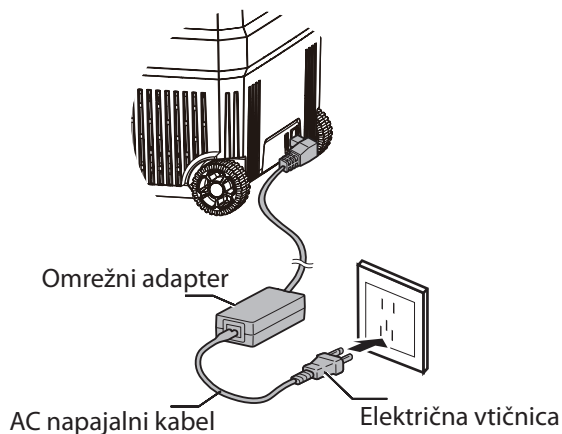
Če ne uporabljate priloženega napajalnega kabla, si oglejte tabelo z informacijami o kablu. (Naprava je zasnovana tako, da deluje na vhodih enosmerne napetosti.)



3.2 Uporaba naprave v gospodinjstvu (AC)

Priključite DC napajalni kabel na napravo.

- Priključite napajalni kabel 12V/24V DC na napravo.
- Nato priključite 12 V/24 V DC napajalni kabel in napajalni kabel adapterja z adapterjem.
- Končno vstavite napajalni kabel adapterja v električno vtičnico.



ZAČETEK

Nekaj opomb

1. Če aparat po prevozu in dostavi ni bil postavljen v navpičnem položaju, **ga pustite 24 ur stati v navpičnem položaju**, da zagotovite pravilno delovanje kompresorja.
2. Če naprave ni mogoče vklopiti ali pa prvič naletite na druge težave, se za pomoč obrnite na nas.
3. Pred uporabo **vneprej ohladite** prazen aparat, da se poveča učinkovitost sistema.

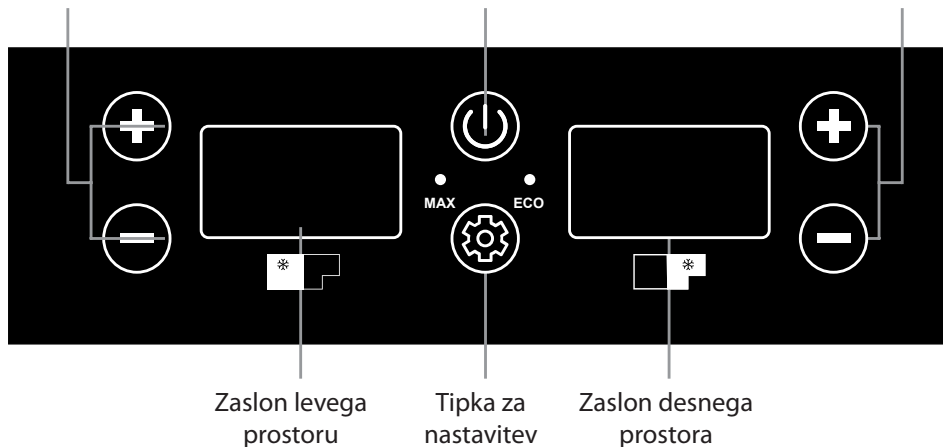
DELOVANJE

Vsi opisi v tem priročniku temeljijo na upravljalni ploči, obrnjeni v desno.

Tipke za nastavitvev
temperature levega prostora

Tipka za vklop

Tipke za nastavitvev temperature
desnega prostora



Opomba: Levi prostor se nanaša na del na levi strani razdelilnika, desni del pa na del na kompresorju.


1. Vklop/izklop na omrežje

Ko je aparat priključen, ga s pritiskom na tipko „“ vklopite/izklopite.


2. Nastavitvev temperature

Privzeta ciljna temperatura za levi prostor je -18 °C, za desni pa 5 °C. S pritiskom na ustrezno tipko " + " ali " - " prilagodite ciljno temperaturo, ki bo utripala na zaslonu. Pri vsakem pritisku se temperatura spremeni za eno stopinjo. **Če tipko pridržite**, se postopek nastavitvev temperature pospeši.

3 Način MAX/ECO




Ko je naprava vklopljena, s pritiskom na tipko „“ preklapljate med načinom MAX (hitro hlajenje) in ECO (prihranek energije). Hkrati se prižge ustrezen indikator: modri indikator je za način MAX, zeleni indikator pa za način ECO.


4 Meni nastavitvev

V stanju pripravljenosti (naprava je izklopljena, vendar povezana z napajanjem) hkrati pritisnite in 3 sekunde držite tipki " + " in " - ", da vstopite v meni nastavitvev, ki vsebuje dve funkciji: PR (nastavitve zaščite akumulatorja) in CF (nastavitve °C/°F). S pritiskom na tipko „“ preklapljate med nastavitvami zaščite akumulatorja in nastavitvami °C/°F.

4.1 Nastavitve zaščite akumulatorja

Ko se na desnem zaslonu prikaže "Pr", pritisnite + ali - (desni prostor), da izberete raven zaščite.

Obstajajo tri stopnje zaščite, „“ predstavlja srednjo raven, kar je tudi privzeta vrednost. „“ predstavlja visoko raven, „“ pa je nizka raven.

Vir napajanja	Raven zaščite	Srednja raven je privzeta nastavitvev.					
		HIGH (Visoka)		MID (Srednja)		LOW (Nizka)	
Prikaz							
		Start	Pavza	Start	Pavza	Start	Pavza
12V		12,4 V	11,1 V	11,7 V	10,4 V	10,9 V	9,6 V
24V		25,7 V	24,3 V	24,2 V	22,8 V	22,7 V	21,3 V

Kaj so nastavitve zaščite akumulatorja?

Ta funkcija je zasnovana tako, da prepreči pretirano praznjenje akumulatorja. Ko je izmerjena enosmerna napetost pod mejno vrednostjo, se kompresor izklopi, da se prepreči izpraznitev akumulatorja.

Ko je napetost višja od začetne vrednosti, začne kompresor znova delovati. Zmanjšanje zaščitnih nastavitvev ali nizka napetost v akumulatorju lahko povzroči napako zaščite akumulatorja E1, akumulator je treba pravočasno napolniti.

4.2 Preklapljanje med °C až °F

Ko se na desnem zaslonu prikaže "C/F", pritisnite na tipko " + " ali " - " (desni prostor), da preklopite med C (stopinje Celzija) in F (stopinje Fahrenheita).

5. Odstranitev in namestitvev pregradnega dela

Če odstrani iz naprave pregradni del, bo naprava delovala kot enotna naprava z enim prostorom in na voljo bo le ena temperaturna nastavitvev.

POMEMBNO!

Kadar koli se pregradni del odstrani ali namesti, se ciljna temperatura ponastavi na privzeto vrednost in jo je treba ponovno nastaviti.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Koda	Opis	Rešitev
E1	Napetost akumulatorja je nizka.	Preverite napetost akumulatorja in po potrebi nastavite prekinitvev nizke napetosti.
E2	Okvara ventilatorja / Pogost zagon-ustavitvev	Za nadaljnji postopek se obrnite na prodajno mesto.
E3	Težave z zagonom kompresorja.	Preverite, če so zračniki čisti. Premaknite napravo na hladnejše mesto (temperatura okolice je lahko zelo visoka).
E4	Hitrost delovanja kompresorja ne ustreza zahtevam.	
E5	Aparat je prenapolnjen.	
E6	Okvara NTC (odprt krog ali kratek stik)	

DNEVNO VZDRŽEVANJE IN SKRB ZA NAPRAVO

Čiščenje zunanje površine aparata

PLASTIKA, NA KATERI NE OSTAJAJO PRSTNI ODTISI

Zunanje površine, ročaj ohišja in obloga

OPOMBA: NE IZVAJAJTE

Ne nanašajte čistilnega sredstva za nerjaveče jeklo na nobene plastične komponente, vključno s robovi, ročaji, ohišjem in notranjo podlogo. Če čistilna sredstva nenamerno pridejo v stik s temi deli, plastiko nežno očistite z mehko gobo, namočeno v blago raztopino detergenta in tople vode.

Čiščenje notranjega prostora aparata

- Za odstranitev neprijetnega vonja je dobro postaviti odprto posodo s sodo bikarbono v prostor/prostora naprave.
- Pred čiščenjem aparat izključite iz električnega omrežja. Če naprave ni mogoče izključiti, previdno odstranite odvečno vlago z gobice ali krpe, da preprečite, da bi vlaga prišla v stik z električnimi komponentami, kot so stikala, luči ali upravljalni elementi.
- Za čiščenje je priporočljiva raztopina tople vode, pomešana z sodo bikarbono (približno 15 ml sode bikarbonata na liter vode).
- Ta raztopina ne le čisti, ampak tudi pomaga nevtralizirati vonj. Nato površine oplaknite in temeljito posušite.
- Ko je tesnilo pokrova očiščeno, nežno nanesite vazelin na tečajno stran tesnila. To prepreči, da bi se tesnilo prilepilo in izgubilo obliko.

Shranjevanje aparata

Ko želite napravo shraniti, odstranite vsa živila, odklopite napajanje tako, da napravo izključite iz omrežja ali nastavite regulator temperature v položaj OFF (Izklop). Očistite notranjost z raztopino ene žlice sode bikarbonate, pomešane z 1 litrom vode. Po čiščenju pustite pokrov odprt, da se notranji prostor prezrači.

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.

Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG

Lesen Sie vor der Erstverwendung des Gerätes aufmerksam diese Gebrauchsanleitung und die Sicherheitshinweise.

- Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Beschädigungen des Gerätes, zu denen es infolge einer Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise gekommen ist.
- Die Verwendung des Zubehörs, das vom Hersteller nicht empfohlen ist, kann Verletzungen verursachen und zum Verlust der Garantie führen.
- Setzen Sie das Gerät keinem leichten/starken Regen aus.
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, sichere Oberfläche mit angemessener Belüftung.
- Lassen Sie das Gerät in unbedeckten Außenräumen, die den Witterungseinflüssen ausgesetzt sind, nie ohne Aufsicht.
- Verwenden Sie dieses Gerät nie in der Nähe von direkten Wärmequellen, wie z.B. in der Nähe von offenen Flammen oder Heizkörpern.
- Geben Sie in das Gerät keine unbedeckten Behälter mit Flüssigkeiten.
- Lassen Sie heiße/warme Speisen zuerst abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät geben. Wenn Sie das Gerät im bewegenden Fahrzeug verwenden wollen, muss der Inhalt des Gerätes sicher eingeräumt werden.
- Wenn Sie die Energie maximal sparen wollen, vergewissern Sie sich, dass der Deckel geschlossen und gesichert ist. Öffnen Sie den Deckel nur dann, wenn es notwendig ist.
- Den Austausch des Netzkabels darf aus Sicherheitsgründen nur der Hersteller, sein qualifizierter Techniker oder eine autorisierte Servicestelle durchführen.
- Trennen Sie das Gerät von allen Stromversorgungsquellen, bevor Sie beliebige Wartungsarbeiten durchführen.
- Weitere Informationen sind auf dem Typenschild im Inneren des Gerätes zu finden.

ACHTUNG

- Bewahren Sie das Gerät auf einem gut belüfteten Platz.
- Verwenden Sie zur Beschleunigung des Abtauprozesses nur solche mechanische Vorrichtungen und Mittel, die vom Hersteller empfohlen sind.
- Verwenden Sie im Innenraum des Gerätes keine Elektrogeräte, es sei denn, sie wurden vom Hersteller genehmigt/empfohlen.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzkabel verwendet werden.
- Das Gerät muss nur mit einer sicheren und extra niedrigen Spannung gespeist werden, die den Angaben auf dem Gerät entspricht.
- Um die Kontaminierung von Lebensmitteln zu vermeiden, halten Sie folgende Hinweise ein:

- Wenn der Deckel eine längere Zeit geöffnet ist, kann es zum deutlichen Temperaturanstieg im Innenraum des Gerätes kommen.
- Reinigen Sie regelmäßig alle Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, und alle zugänglichen Teile des Ablaufsystems.
- Rohes Fleisch und rohe Fische müssen in geeigneten Behältern im Gerät aufbewahrt werden, sodass sie in Berührung mit anderen Lebensmitteln nicht kommen und der Fleischsaft auf andere Lebensmittel nicht tropft.
- Vor einer längeren Betriebspause muss das Gerät ausgeschaltet, abgetaut, gereinigt und trocken gewischt werden. Lassen Sie den Deckel offen, um die Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

WARNING! Die Lebensmittel müssen vor der Aufbewahrung im Gerät in Tüten eingepackt oder in Flaschen oder Behälter mit Verschluss gegeben werden, sodass der Innenraum des Gerätes nicht verschmutzt wird und sich einfach reinigen lässt.

ACHTUNG

- Bewahren Sie in diesem Gerät keine explosiven Stoffe auf wie z.B. Sprays mit brennbarem Treibgas. Es droht Brand- und Stromschlaggefahr.
- Heiße Gegenstände dürfen keine Kunststoffteile des Gerätes berühren.
- Geben Sie in/auf das Gerät oder in seine Nähe keine brennbaren Produkte oder Gegenstände.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, berühren Sie weder Kompressor noch Kondensator. Diese Komponenten können sehr heiß sein.
- Vergewissern Sie sich beim Aufstellen des Gerätes, dass das Netzkabel weder eingeklemmt noch beschädigt ist.
- Hinter der Rückseite des Gerätes dürfen sich weder Mehrfachsteckdosen noch tragbare Stromversorgungsquellen befinden.
- Dieses Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nur dann verwendet werden, wenn sie sich unter Aufsicht einer verantwortlichen Person befinden oder wenn sie mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut sind und eventuelle damit verbundene Risiken verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, sodass sie mit dem Gerät nicht spielen können.
- Das beschädigte Netzkabel darf aus Sicherheitsgründen nur von dem Hersteller, seinem Servicevertreter oder von einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Bewahren Sie in diesem Gerät keine explosiven Stoffe, wie z.B. Aerosoldosen mit brennbarem Treibgas.

SACHGEMÄSSE ENTSORGUNG DIESES GERÄTES



Um mögliche Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden, sollten Sie das Altgerät sachgemäß entsorgen. Auf diese Weise werden die Materialquellen recycelt. Bringen Sie das Altgerät zur entsprechenden Sammelstelle oder kontaktieren Sie den Verkäufer, der eine ökologische und sichere Entsorgung des Gerätes sichern kann.

Es droht Gefahr für Kinder, sie können im Gerät stecken bleiben.

Vor der Entsorgung des Altgerätes:

- Demontieren Sie den Deckel.
- Lassen Sie die Gestelle im Innenraum des Gerätes, sodass die Kinder in den Innenraum nicht einfach gelangen können.

VERWENDUNGSZWECK DES GERÄTES

Dieses Gerät ist zur Verwendung im Haushalt und in einer ähnlichen Umgebung bestimmt, wie z.B.:

- in Küchen für Angestellte in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- auf Farmen und für Klienten von Hotels, Motels und anderen Unterkunftstypen;
- in Pensionen;
- für Catering und ähnliche nicht-kommerzielle Zwecke.
- Dieses Gerät eignet sich für das Camping.

TECHNISCHE DATEN

Model	GZ-45D
Abmessungen (L x B x H)	720 × 455 × 450 mm
Volumen	43 l
Nettogewicht	19,2 kg
Nennleistung	60 W
Temperaturbereich	-18 °C až +10 °C
Stromversorgungsquelle	DC 12 V / 24 V
Nennstrom	7,0 A / 3,5 A
Sicherung	15 A

ABBILDUNG DER GERÄTEHAUPTTEILE



3. VERWENDUNG DER KÜHLBOX IM FAHRZEUG

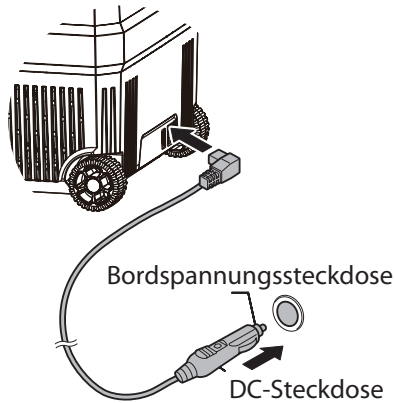
3. 1 Anschluss an 12 V oder 24 V

Schließen Sie das Netzkabel an die Gleichstromquelle 24 V DC.

Vergewissern Sie sich, dass die Polarität richtig ist.

Wenn das Gerät an eine Bordspannungssteckdose angeschlossen ist, prüfen Sie sorgfältig, ob die Spannung ausreichend ist.

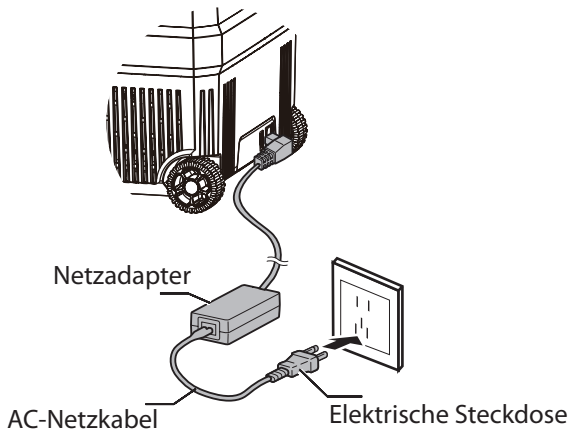
Wenn Sie das mitgelieferte Netzkabel nicht verwenden, schauen Sie sich die Tabelle mit Informationen über das Netzkabel an. (Dieses Gerät ist so entworfen, dass es mit dem Gleichstrom funktioniert.)



3.2 Verwendung der Kühlbox im Haushalt (AC)

Schließen Sie das DC-Netzkabel an dieses Gerät an.

- Schließen Sie das Netzkabel 12 V / 24 V DC an das Gerät an.
- Verbinden Sie dann das Netzkabel 12 V / 24 V DC und das Adapternetzkabel mit dem Adapter.
- Stecken Sie danach das Adapternetzkabel in die Steckdose.



WIR BEGINNEN...

Einige Hinweise

1. Falls das Gerät nach dem Transport und der Zustellung nicht senkrecht gestellt wurde, ist es notwendig, **es mindestens 24 Stunden in senkrechter Position stehen lassen**, um sich zu vergewissern, dass der Kompressor richtig funktionieren kann.
2. Wenn es Ihnen nicht gelingt, das Gerät einzuschalten, oder wenn andere Probleme bei der Erstinbetriebnahme auftreten, kontaktieren Sie unseren Kundendienst.

3. **Kühlen Sie** das leere Gerät vor der Verwendung vor, um seine Effektivität zu erhöhen.

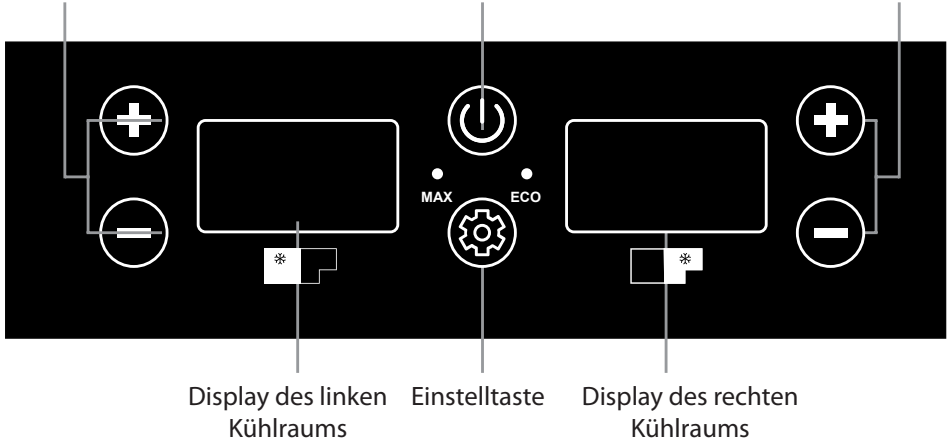
BETRIEB

Alle Beschreibungen in dieser Gebrauchsanleitung beziehen sich auf die Bedienblende, die nach rechts gerichtet ist.

Tasten zur Einstellung der Temperatur im linken Kühlraum


Ein/Aus-Taste

Tasten zur Einstellung der Temperatur im rechten Kühlraum



Anmerkung: Der linke Kühlraum befindet sich links von dem Verteiler, währenddessen der rechte Kühlraum auf dem Kompressor platziert ist.


1. Ein- und Ausschalten des Gerätes

Wenn das Gerät an die Stromquelle angeschlossen ist, drücken Sie die Taste „“ um es ein- oder auszuschalten.


2. Temperatureinstellung

Die voreingestellte Zieltemperatur im linken Kühlraum ist -18°C , für den rechten Kühlraum 5°C . Mit dem Drücken der entsprechenden Taste „+“ oder „-“ können Sie die Zieltemperatur ändern. Die Zieltemperatur blinkt auf dem Display. Mit jedem Drücken ändern Sie die Zieltemperatur um ein Grad. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, beschleunigen Sie den Einstellprozess.

3. Betriebsmodus MAX/ECO

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Taste  um zwischen dem Betriebsmodus MAX (schnelles Kühlen) und dem Betriebsmodus ECO (Energieersparnis) umzuschalten. Gleichzeitig erleuchtet sich die entsprechende Lichtanzeige: Blaue Anzeige für den Betriebsmodus MAX und grüne Anzeige für den Betriebsmodus ECO.

4 Einstellmenu

Drücken Sie im Bereitschaftsbetrieb (das Gerät ist ausgeschaltet, aber es ist an die Stromversorgungsquelle angeschlossen) gleichzeitig die Tasten „+“ und „-“ (rechter Kühlraum) und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt, um in das Einstellmenu zu gelangen. Das Einstellmenu enthält zwei Funktionen: Pr (Einstellung des Batterieschutzes) und CF (Einstellung der Temperaturanzeige in °C/°F). Mit dem Drücken der Taste  können Sie zwischen der Einstellung des Batterieschutzes und der Einstellung der Temperaturanzeige in °C/°F umschalten.

4.1 Einstellung des Batterieschutzes

Wenn „Pr“ auf dem rechten Display angezeigt wird, drücken Sie die Taste + oder – (rechter Kühlraum), um die Batterieschutzstufe auszuwählen. Es stehen Ihnen drei Stufen des Batterieschutzes. „==“ für mittlere Stufe, was auch der voreingestellte Wert ist, „≡≡“ für hohe Stufe und „--“ für niedrige Stufe.

Stromversorgungsquelle	Schutzstufe	Mittlere Stufe ist voreingestellt					
		HIGH (hoch)		MID (mittel)		LOW (niedrig)	
Anzeige		≡≡		==		--	
		Start	Unterbrechung	Start	Unterbrechung	Start	Unterbrechung
12V		12,4 V	11,1 V	11,7 V	10,4 V	10,9 V	9,6 V
24V		25,7 V	24,3 V	24,2 V	22,8 V	22,7 V	21,3 V

Was bedeuten die Stufen des Batterieschutzes?

Diese Funktion schützt die Batterie des Gerätes vor einer übermäßigen Ausladung. Wenn sich die gemessene Gleichstromspannung unter dem Grenzwert bewegt, schaltet sich der Kompressor aus, um das Ausladen der Batterie zu vermeiden. Wenn die Spannung größer als der Startwert ist, schaltet sich der Kompressor wieder ein. Eine allzu niedrige Einstellung des Batterieschutzes oder eine schwache Batterie kann zum Batteriefehler E1 führen oder es gelingt nicht, die Batterie rechtzeitig einzuladen.

4.2 Umschalten zwischen der Temperaturanzeige in °C und °F

Wenn sich „C/F“ auf dem rechten Display anzeigt, drücken Sie die Taste „+“ oder „-“ (rechter Kühlraum), um zwischen der Temperaturanzeige in °C (Celsius) und °F (Fahrenheit) umzuschalten.

5. Demontage und Installation der Trenneinheit

Wenn Sie die Trenneinheit aus dem Gerät entfernen, funktioniert das Gerät als Kühlbox mit einer Kühlzone und es steht Ihnen nur eine Temperatureinstellung.

WICHTIG!

Nach der Demontage oder Installation der Trenneinheit wird die Zieltemperatur auf den voreingestellten Wert resettet und es ist notwendig, die Temperatur je nach Ihren Bedürfnissen erneut einzustellen.

BESEITIGUNG MÖGLICHER PROBLEME

Code	Beschreibung	Lösung
E1	Die Batteriespannung ist niedrig.	Prüfen Sie die Batteriespannung und korrigieren Sie je nach Bedarf die Unterbrechung der niedrigen Spannung.
E2	Fehler des Ventilators / Häufiges Ein-/Ausschalten.	Wenden Sie sich an den Kundendienst oder an den Verkäufer.
E3	Probleme mit dem Kompressorstart.	Prüfen Sie, ob die Belüftungsöffnungen sauber sind. Verstellen Sie das Gerät an einen kühleren Ort (die Umgebungstemperatur kann sehr hoch sein).
E4	Die Geschwindigkeit des Kompressorbetriebs entspricht nicht den Anforderungen.	
E5	Das Gerät ist überfüllt.	
E6	NTC-Fehler (offener Kreis oder Kurzschluss)	

ALLTÄGLICHE REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigung der Geräteaußenoberfläche FINGERABDRUCKFESTER KUNSTSTOFF

Außenoberfläche, Deckelgriff und Verkleidung

ANMERKUNG: FOLGENDES DARF NICHT GETAN WERDEN

Verwenden Sie zur Reinigung von Kunststoffkomponenten einschließlich Kanten, Griffen, Hardware und Innenverkleidung keine Reinigungsmittel für Edelstahl. Wenn solche Reinigungsmittel mit diesen Geräteteilen in Berührung kommen, reinigen Sie den Kunststoff sanft mit einem weichen Schwamm und Lösung aus Warmwasser und mildem Reinigungsmittel.

Reinigung des Geräteinnenraums

- Um die Geruchsbildung zu minimieren, ist es gut, einen offenen Behälter mit Speisesoda in den Innenraum des Gerätes zu geben.
- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist. Wenn es nicht möglich ist, das Gerät vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie die übermäßige Feuchtigkeit vorsichtig aus dem Schwamm oder Tuch, sodass diese Feuchtigkeit in Berührung mit elektrischen Komponenten nicht kommt. Schützen Sie vor Feuchtigkeit vor allem Schalter, Lichtanzeigen und Bedienblende.
- Reinigen Sie das Gerät mit Lösung aus Warmwasser und etwas Speisesoda (ungefähr 15 ml Speisesoda pro 1 Liter Wasser).
- Diese Lösung ist nicht nur effektiv, was die Reinigung angeht, aber sie hilft auch, Gerüche im Gerät zu neutralisieren. Reinigen Sie dann die Oberflächen mit sauberem Wasser und wischen Sie danach das ganze Gerät gründlich trocken.
- Wenn die Deckeldichtung gereinigt ist, tragen Sie auf die Angelseite der Dichtung eine Schicht Vaseline auf. Auf diese Weise verhindern Sie das Anhaften der Dichtung und ihre Verformung.

Aufbewahrung des Gerätes

Nehmen Sie vor der Aufbewahrung des Gerätes sämtliche Lebensmittel aus dem Innenraum heraus, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz oder schalten Sie den Temperaturregler in die Position OFF (Aus) um. Reinigen Sie den Innenraum mit Lösung aus einem Esslöffel Speisesoda und einem Liter Wasser. Lassen Sie den Deckel nach der Reinigung offen, um den Innenraum auszulüften.

Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben.

Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler.

Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

Für Unternehmen in den EU-Ländern

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol gilt nur in der EU.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.

SAFETY INFORMATION

NOTICE

Please read the user manual and safety instructions carefully before using the appliance.

- By ignoring the safety instructions, the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- The use of accessories that are not recommended by manufacturer can cause injuries and will invalidate any warranty that you may have.
- The appliance shall not be exposed to moderate/heavy rain.
- Place the refrigerator on a dry, secure surface, with adequate ventilation.
- Do not leave the refrigerator unattended in uncovered, outdoor areas exposed to the elements.
- Do not use this appliance near direct heat sources, such as an open flame or radiator.
- Do not place open containers of liquid inside the fridge.
- Please don't put hot/warm food into the fridge directly without letting it cooling off. Place/arrange the content of your fridge securely when using the refrigerator inside a moving vehicle.
- To maximize energy savings, please make sure the lid is closed and secure, and only open the fridge when you need to.
- The power cable must only be replaced by qualified technical personnel and by an assistant body authorized by the manufacturer.
- Before carrying out any maintenance operations on the refrigerator, disconnect all power sources from the fridge.
- Further information is provided on the technical data label inside the product.

CAUTION

- Please keep the fridge in a well ventilated area.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical devices inside the food storage compartments of the appliance, unless approved/recommended by the manufacturer.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- It must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.
- To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
 - Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
 - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.

- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

WARNING! Food needs to be packed in bags before putting into the refrigerator, and liquids need to be packed in bottles or capped containers to avoid the problem that the product design structure is not easy to clean.

WARNING

- Do not store explosive items, such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Risk of fire and electrical shock.
- Do not let hot items touch the plastic parts of the appliance.
- Do not put flammable products or items in, near or on the appliance.
- Do not touch the compressor or the condenser when the fridge is operating. They may be very hot.
- When setting up the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT



To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the recovery systems or contact the retailer that they can take this product for environmental safe recycling.

Risk of child entrapment.

Before you throw away your old refrigerator or freezer:

- Take off the doors.
- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

INTENDED TO USE

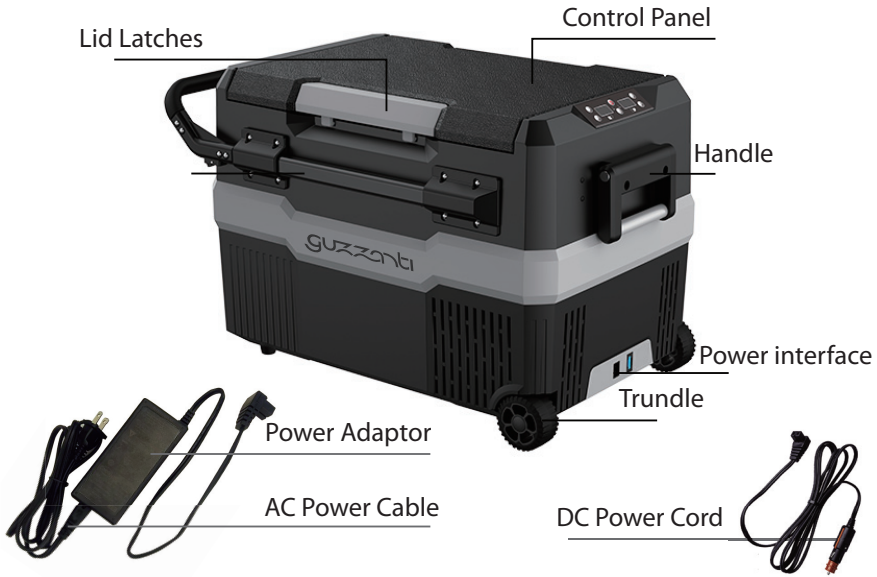
This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.
- This appliance is suitable for camping use.

SPECIFICATIONS

Model	GZ-45D
Dimensions (L x W xH)	720×455×450mm
Capacity	43 L
Net Weight	18.5 kg
Rated Power	40 W
Temperature Range	-18°C to +10°C
Power Source	DC 12V / 24V
Rated Current	7,0A / 3,5A
Fuse	15A

SKETCH MAP OF MAIN PARTS



USING THE REFRIGERATOR IN A VEHICLE

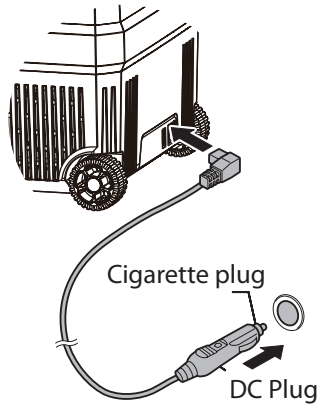
3.1 Connecting with 12V or 24V

Connect the feeding cable to a direct current 24V DC power source.

Make sure the polarity is right.

If connected to an existing cigarette plug, please carefully check up that power supply is sufficient.

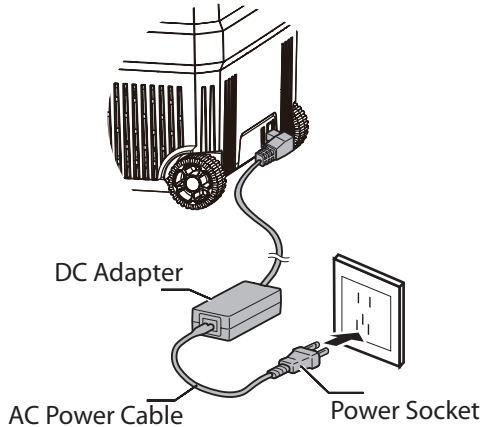
If the supplied power cable is not used, please see the table containing the information related to the cable section. (The Fridge/Freezer is designed to operate on DC voltage inputs.)



3.2 Using the refrigerator at home (AC)

Connect the car cigarette lighter DC Power cable Connect the car refrigerator

- Please connect the 12V/24V DC Power Cable with the refrigerator.
- Then connect 12V/24V DC Power Cable and Adapter Power Cable with Adapter.
- Finally inserting Adapter Power Cable into the power socket.



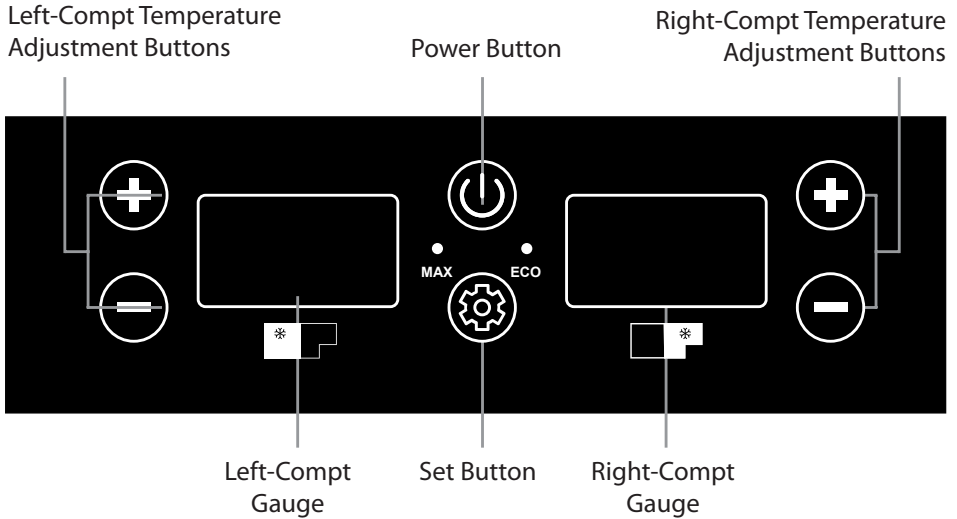
GETTING STARTED

Some Reminders

1. If the device was not placed in the upright position after transit and delivery, **please keep it upright for 24 hours** to make sure that the compressor can work properly.
2. If the device can't turn on or you encounter other problems for first time use, please contact us for help.
3. **Pre-cool** the empty unit before using it to enhance system efficiency.


OPERATION

All descriptions in this manual are based on the control panel facing right.



Note: Left compartment refers to the part on the left side of the divider, while the right one is the part upon the compressor.

1. Switched-on/off


With the unit plugged in, press “” to switch on/off the unit.

2. Temperature Adjustment


The Default Target Temperature for Left Compartment is -18°C, while the right one is 5°C. Press corresponding “+” or “-” to adjust the target temperature, the target value will flash on the gauge. The temperature will change one degree on every press.

Holding the button can accelerate the changing process.

3. MAX/ECO Mode

With the unit turned on, press the “” to toggle between Max (Fast Cooling) Mode and Eco (Energy Saving) Mode. The corresponding light will be on at the same time: the blue light is for MAX mode, while green one refers to ECO Mode.

4. Settings Menu

In Stand-by Mode (unit turned off but plugged into power), press and hold “+” and “-” Buttons (Right-Compt) at the same time for 3 seconds to enter into the Settings Menu, which contains two functions, Pr(Battery Protection Settings) and CF(°C/°F Settings). Press “” to toggle between Battery Protection Settings and °C/°F Settings.

4.1 Battery Protection Settings

When “Pr” displays on the right gauge, press + or - button(Right-Compt) to choose protection level.

There are 3 protection levels available, “==” refers to Middle Level, which is also the default value. “===” means High Level, “--” means Low Level.

Protection Level Power Source	Mid Level is the Default Setting					
	HIGH		MID		LOW	
Display	===		==		--	
	Start-up	Cut-off	Start-up	Cut-off	Start-up	Cut-off
12V	12.4V	11.1V	11.7V	10.4V	10.9V	9.6V
24V	25.7V	24.3V	24.2V	22.8V	22.7V	21.3V

What is Battery Protection Settings?

This function is designed to prevent over-discharge and battery depletion. When the measured DC voltage is below the Cut-off value, the compressor will shut off to prevent battery depletion.

After the voltage is higher than Start-up value, the compressor will go back to work again. Improper , please lower the protection setting or low-power battery may cause E1 error battery protection or recharge the battery in time.

4.2 Switch Between °C to °F

When “C/F” displays on the right gauge, press “+” or “-” (Right-Compt) to switch between C(Celsius) and F(Fahrenheit).

IMPORTANT!

Every time the divider is removed or installed, the target temperature will be reset to default value and need to set it again.

TROUBLESHOOTING

Code	Description	Action
E1	Battery Voltage is low.	Check battery voltage and adjust Low Voltage Cut-Off as required.
E2	Fan failure / Frequent start-stop.	Contact point of sale to arrange further action.
E3	Compressor startup problems.	Check air vents are clear . Move fridge to cooler location (ambient temperature may be too high).
E4	Compressor's running speed fails to reach the requirements.	
E5	The model is overloading.	
E6	NTC failure(open circuit or short circuit)	

DAILY MAINTENANCE AND ATTENTION

Cleaning the Exterior of the Appliance

FINGERPRINT RESISTANT PLASTIC

Outside surfaces, door handles, and trim

NOTE: DO NOT

Please refrain from applying stainless steel cleaner to any plastic components, including trims, handles, hardware, and interior linings. If cleaners inadvertently come into contact with these parts, gently cleanse the plastic with a soft sponge dampened in a mild detergent solution and warm water.

Cleaning the Interior of the Appliance

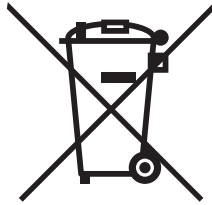
- To mitigate odors, it's effective to place an open container of baking soda in the appliance compartment/s.
- Prior to cleaning the appliance, ensure it is unplugged. If unplugging the appliance is not feasible, carefully remove excess moisture from your sponge or cloth to prevent dampness from coming into contact with electrical components such as switches, lights, or controls.

- For cleaning, a solution of warm water mixed with baking soda (approximately 15ml of baking soda per liter of water) is recommended.
- This solution not only cleans but also helps neutralise odors. Afterward, be sure to rinse the surfaces and dry them thoroughly.
- When the door seals are cleaned, lightly apply petroleum jelly to the hinge side of the seals. This maintenance step prevents the seals sticking and losing their shape.

Storage

When storing the appliance, remove all food items, disconnect the power by unplugging the appliance or set the temperature control to the OFF setting. Clean the interior using a solution of one tablespoon of baking soda mixed with 1 Liter of water. After cleaning, leave the lid/s open to air out the interior.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union.

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.